

# BENQ-SIEMENS

Issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2006  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)



C81

Instruccions de seguretat .....	2	Bústia de veu/Serveis CI .....	35
Visió general del telèfon .....	5	Internet .....	36
Símbols de pantalla .....	7	Ajustaments .....	38
Posada en funcionament .....	8	Organitzador .....	48
Connectar/desconnectar, introducció de PIN .....	11	Extres .....	50
Indicacions generals .....	12	Despertador .....	53
Seguretat .....	15	Reprod. mèdia .....	54
Entrada de text .....	17	Coses meves .....	55
Trucar .....	19	Mobile Phone Manager .....	58
Contactes .....	22	Servei d'atenció al client .....	59
Registre truc. ....	25	Manteniment i conservació .....	61
Càmera .....	26	Dades de l'aparell .....	62
SMS/MMS .....	28	SAR .....	63
Correu elect. ....	33	Certificat de garantia .....	64
WAP push .....	34	Contracte de llicència .....	66
		Índex alfabètic .....	70

Aquesta és una versió reduïda de les instruccions d'ús.

La versió detallada es pot trobar a Internet a:

[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)

# Instruccions de seguretat

## Nota per a pares

Abans de fer-lo servir, llegiu amb atenció les instruccions d'ús i les instruccions de seguretat. Expliqueu als vostres fills quin és el contingut del telèfon i quins són els perills que es deriven del seu ús.



Per fer servir el telèfon, tingueu en compte les prescripcions legals i les limitacions locals. Aquestes poden aplicar-se, p. ex., a avions, gasolineres, hospitals i en al conduir un automòbil.



Pot perjudicar el funcionament d'aparells mèdics, com ara marcapassos o audífons. Mantingueu una distància mínima de 20 cm entre el marcapassos i el telèfon. Quan truqueu mantingueu el telèfon a l'orella més allunyada del marcapassos. Adreceu-vos al metge per a més informació.



Hi ha el perill que els nens desmuntin i s'empassin les peces petites, com la tarja SIM, la junta hermètica, l'anell de la lent i la tapa de la lent. Per això, cal mantenir el telèfon fora de l'abast dels nens.



No col·loqueu el telèfon a prop de suports de dades electromagnètics, com targetes de crèdit o disquets. La informació que hi estigui emmagatzemada es podria perdre.



No mireu al díode electroluminescent o LED (p. ex. un port d'infrarojos activat, llum indicadora de flaix) amb amplificadors òptics per tal d'evitar les possibles radiacions.

Aquest producte s'adequa a la normativa IEC 60825-1 "Seguretat dels Productes Làser" per a productes LED Classe 1M; aquests aparells són segurs per a l'ús sota condicions de funcionament raonablement previsibles.



Podeu patir danys permanents a l'oïda si utilitzeu els auriculars amb un volum massa alt. Amb el temps, aquest volum alt us pot semblar normal, però podria ser molt perjudicial per a la vostra oïda. Configureu el volum a un nivell segur. Si noteu que les orelles us xiulen, reduïu el volum o deixeu d'utilitzar aquest sistema.



No està permès superar la tensió de xarxa (V) que s'indica en l'alimentador. Si no es té en compte pot espatllar-se el carregador.

En carregar la bateria, la font d'alimentació ha d'estar endollada a un endoll de la xarxa elèctrica de CA que sigui fàcilment accessible. L'única manera de desactivar el dispositiu de càrrega després de carregar la bateria és desconnectar-lo.



Els tons, la música i les converses amb el dispositiu mans lliures es reproduïen a través de l'altaveu. No mantingueu el telèfon prop de l'orella quan sona o quan està activada la funció mans lliures, podrien produir-se danys greus i permanents a l'oïda.



Utilitzeu només aparells de càrrega i bateries originals (100% lliures de mercuri). En cas contrari podrien produir-se danys personals i materials greus. Per exemple, la bateria podria explotar.



No obriu el telèfon. El telèfon només s'ha d'obrir per canviar la bateria (100% sense mercuri) o la targeta SIM. La bateria no s'ha d'obrir en cap circumstància. En cas que això no es respecti es podrà el permís d'utilització.



El telèfon pot produir interferències a prop de televisors, ràdios i PC.



Utilitzeu només accessoris originals. D'aquesta manera evitau danys personals i materials i assegureu el compliment de totes les disposicions pertinents.



Tots els productes elèctrics i electrònics s'han de depositar i eliminar separatament de la resta d'escombraries i s'han d'utilitzar els recursos de recollida designats pel govern o les autoritats locals.

El símbol, representat per una paperera i un senyal de prohibit, que apareix en el producte implica que aquest producte està regit per la Directiva europea 2002/96/CE.

La correcta eliminació i la recollida selectiva del seu aparell vell ajudarà a prevenir potencials conseqüències negatives per al medi ambient i per a la salut humana. També és la condició prèvia indispensable que possibilita que es puguin reutilitzar i reciclar els aparells elèctrics i electrònics usats.

Per obtenir més informació sobre l'eliminació del seus aparells usats, posi's en contacte amb el seu ajuntament, el servei de recollida d'escombraries o amb la tenda on va adquirir el producte.

Un ús inadequat exclou qualsevol dret de garantia. Això també s'aplica als accessoris originals.

Atès que els dispositius mòbils ofereixen una àmplia gamma de funcions, es poden utilitzar en posicions diferents al cap, com ara el cos. En aquest cas, per a transferència de dades (GPRS), es requereix una distància de separació de **1,5 cm**.

## Bluetooth®

El vostre telèfon té una interfície de Bluetooth. Això us permet connectar sense fils el vostre telèfon amb els auriculars d'un equip de mans lliures per a automòbils o altres aparells aptes per a Bluetooth.

Per garantir una connexió segura dels aparells, de manera que terceres persones no tinguin accés al vostre telèfon per ràdio, heu de tenir en compte els següents punts:

- La primera connexió entre dos aparells (el que s'anomena "Pairing"), s'ha de realitzar en un entorn de confiança.
- Ambdós aparells s'han d'identificar una vegada amb una contrasenya/PIN. Per garantir una seguretat suficient, heu de triar (sempre que no hi hagi prefixat un PIN) una combinació de números difícil d'endevinar que, sempre que sigui possible, tingui 16 xifres.
- Només s'hauria de canviar l'ajustament a acceptació automàtica de connexió ("connexió sense confirmació") en casos excepcionals.
- Per minimitzar els possibles riscos de seguretat, de manera general, s'hauria de realitzar la connexió només amb aparells de confiança.

- Sempre que sigui possible, hauríeu de limitar la "visibilitat" del vostre telèfon. D'aquesta manera, podeu evitar en gran mesura que aparells desconeguts intentin establir una connexió amb el vostre telèfon. Amb aquesta finalitat, en el menú Bluetooth, ajusteu l'opció **Visib. altres** de **Sempre visible** en el valor **No visible** (pàg. 40).
- En una connexió Bluetooth, es transmet el nom del vostre telèfon. Aquest nom correspon a la "ID Bluetooth" en l'estat de lliurament. La primera vegada que activeu el Bluetooth o més endavant en el menú Bluetooth, podeu modificar aquest nom (**El meu nom BT**, pàg. 40).
- Si no necessiteu Bluetooth, hauríeu de desactivar aquesta funció.

Abans d'utilitzar accessoris Bluetooth o telèfons mòbils dins d'un automòbil, comproveu a les instruccions d'ús de l'automòbil les possibles limitacions en l'ús d'aquest tipus de productes.

La marca de la paraula Bluetooth® i els logotips són propietat de Bluetooth SIG, Inc. Qualsevol ús d'aquestes marques per part de BenQ Corp. es realitza amb la corresponent llicència. Altres marques i noms comercials són dels seus respectius propietaris.

Bluetooth QDID (ID de disseny qualificat):  
B02422

# Visió general del telèfon

## ① Tecles de pantalla

Les funcions actuals d'aquestes tecles es mostren com a símbols **text** / (p. ex. ☎).

## ② Tecla de connexió (verda)

Marcar els números de telèfon/noms marcats/mostrats, acceptar trucades. En mode d'espera, mostrar els darrers números de telèfon marcats.

## ③ Tecla Con./Descon./Final (vermella)

- Desconnectat: prémer per connectar.
- Mentre parleu o esteu utilitzant una aplicació: prémer **curt** per acabar.
- En els menús: tornar al mode d'espera.
- En el mode d'espera:  
Prémer **llarg** per desactivar el telèfon;  
prémer **curt** per al menú de desactivació.

## ④ Tecla del reproductor mèdia

Tecla directa per al reproductor mèdia.

## ⑤ Tecla per a Internet

Tecla per a l'accés a Internet excepte si està configurat d'una altra manera.





## ⑥ Tecla central




Prémer la tecla central per obrir el menú principal i iniciar una aplicació o funció (pàg. 13).

## ⑦ Tecles de navegació

En el mode d'espera:

-  Obrir els perfils d'usuari.
-  Obrir els contactes.
-  Obrir la safata d'entrada.
-  Iniciar la càmera.

A llistes, missatges i menús:

-  Desplaçar-se amunt/avall.

Durant la conversa:

-  Obrir els contactes.

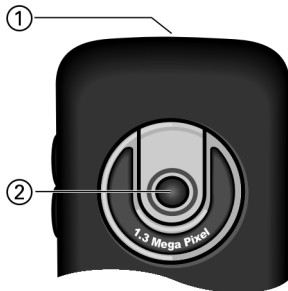


- ① Antena integrada
- ② Altaveu
- ③  $\oplus / \ominus$  Control del volum
- ④ Pantalla
- ⑤  $* \triangle$  To de trucada
  - Prémer **llarg** en mode d'espera: activar i desactivar tots els tons (excepte el de despertador).
  - Prémer **llarg** en rebre una trucada: desactivar el to de trucada només per a aquesta trucada.
- ⑥  $\text{---} \#$  Bloqueig del teclat
 

Prémer **llarg** en mode d'espera: activar/desactivar el bloqueig de teclat.
- ⑦ Base d'endoll
- ⑧ Obertura per a RS MultiMediaCard



- ① Suport per a kit per a automòbil
- ② Objectiu de la càmera



# Símbols de pantalla

## Indicadors de la pantalla (selecció)



Senyal de recepció



Estat de càrrega de la bateria,  
p. ex. 50%



Contactes



Registre truc.



Internet/Portal del proveïdor de  
serveis



Jocs



Organitzador



Missatges



Càmera



Extres



Reprod. mèdia



Coses meves



Despertador



Ajustaments



Es desvien totes les trucades



To de trucada (bip) desactivat



Alarma programada



Bloqueig de tecles activat



Activat i disponible



El navegador s'està connectant

## Esdeveniments (selecció)



Memòria d'SMS plena



Memòria d'MMS plena



Memòria del telèfon plena



L'accés a la xarxa no és  
possible



Safata d'entrada

## Símbols de missatges (selecció)



No llegit



Llegit



Enviat



Notificació d'MMS rebuda



MMS amb contingut DRM  
(pàg. 12)



Correu electrònic amb un arxiu  
adjunt



S'ha rebut un missatge de veu



# Posada en funcionament

La pantalla del vostre telèfon està coberta amb una pel·lícula protectora. Heu d'extreure aquesta pel·lícula abans d'utilitzar el telèfon.

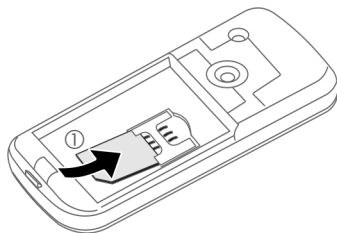


En casos excepcionals, la descàrrega estàtica pot provocar un descoloriment temporal de la pantalla. Tanmateix, desapareixerà en aproximadament 10 minuts.

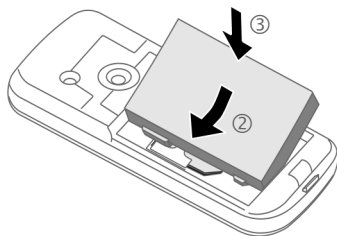
## Inserir la targeta SIM/ bateria

Rebreu una targeta SIM del vostre proveïdor de serveis, on hi ha arxivades totes les dades importants de la vostra línia. Si la targeta subministra té format de targeta de crèdit, separeu la secció més petita i retireu les restes de plàstic.

- Col·loqueu la targeta SIM amb els contactes cap avall plana davant de l'obertura. Després introduïu completament la targeta SIM al suport exercint una lleu pressió ①. Assegureu-vos que el cantó tallat estigui en la posició correcta.

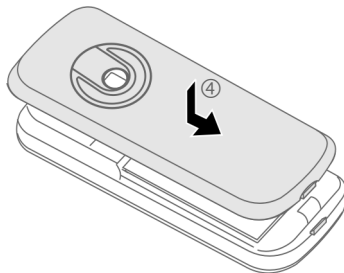


- Inserir la bateria al telèfon ②, i després premeu cap avall ③ fins que quedi ajustada.

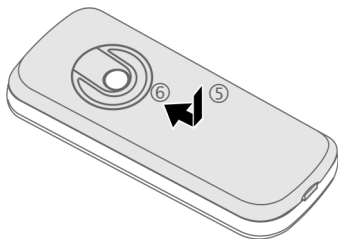


- Per extreure-la, premeu les pestanyes de retenció laterals, aixequa-la i traieu-la.

- Col·loqueu la tapa de la bateria sobre el telèfon ④ i feu-la lliscar fins que quedi ajustada.



- Per extreure-la, premeu la tapa de la bateria ⑤, i feu-la lliscar cap a fora del telèfon ⑥.



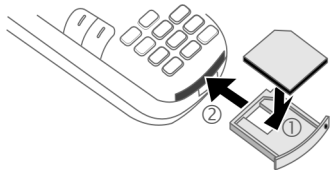
### Més informació

Desconnecteu el telèfon abans d'extreure la bateria.

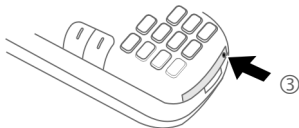
S'admeten targetes SIM d'1,8 i 3 volts. Pel que fa a targetes SIM diferents, consulteu el vostre proveïdor.

## RS MultiMediaCard™

- Per introduir-la, col·loqueu la targeta al suport ①; assegureu-vos que el cantó tallat estigui en la posició correcta. Introduïu el suport amb la targeta al telèfon fins que quedin ajustats ②.



- Prémer la tecla petita ③ per extreure-la (p. ex. amb una agulla). El suport de la targeta sobresurt una mica i es pot extraure.

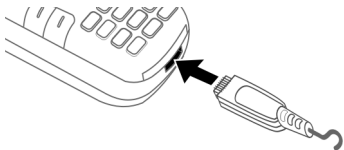


- Abans de treure la targeta, accedeixi a la funció **Treure targeta** del **Coses meves** menú d'opcions. S'arxiven les dades que no s'havien guardat encara i impedeix que es perdin dades.

## Càrrega de la bateria

### Càrrega

Quan se subministra la bateria, no està carregada del tot. Endol·leu el cable del carregador a la part inferior del telèfon, endol·leu la font d'alimentació a un endoll i carregueu la bateria com a mínim durant **dues hores** (per carregar mitjançant USB, vegeu pàg. 47). No interrompeu prematurament el procés de càrrega.



Es mostra quan la càrrega està en procés.

### Temps de càrrega

Una bateria buida assoleix, després d'un temps màxim de 2 hores, la càrrega plena. Només és possible carregar en l'interval de temperatura que va dels 5 °C als 45 °C. Amb 5 °C per sobre/per sota, el símbol de càrrega es mostra intermitent com a indicació d'avertència. No és permès superar la tensió de xarxa que s'indica en l'alimentador.

### Temps de funcionament

El temps de funcionament depèn de les condicions d'ús i de xarxa. Les tem-

peratures extremes redueixen considerablement el temps d'espera del telèfon. Per tant, heu d'evitar deixar el telèfon al sol o a sobre d'un radiador.

Temps de conversa: fins a 300 minuts.

Temps d'espera: fins a 300 hores.

### El símbol de càrrega no es veu

Si la bateria es descarrega completament, el símbol de càrrega no apareixerà quan connecteu el carregador. Apareixerà després d'un màxim de dues hores. En aquest cas la bateria s'haurà carregat per complet després de tres o quatre hores.

Utilitzeu només l'alimentador subministrat.

### Indicació durant l'operació

Indicació de l'estat de càrrega durant l'operació (buida-plena):



Sona un senyal quan la bateria és gairebé buida. L'estat de càrrega de la bateria només s'indica correctament després d'un procés de càrrega/descàrrega sense interrupcions. Per tant, **no hauríeu d'extreure la bateria innecessàriament** i, sempre que sigui possible, **no detenir el procés de càrrega abans que hagi finalitzat**.

#### Més informació

L'alimentador s'escalfa si s'utilitza de forma prolongada. És normal i no és perillós.

Si es treu la bateria durant més de 30 segons aprox., s'haurà de tornar a ajustar el rellotge.

# Connectar/desconnectar, introducció de PIN

## Connectar/desconnectar



Prémer **llarg** la tecla Act./Desact./Final.

## Introduir el PIN

La targeta SIM pot estar protegida amb un número PIN de 4 a 8 dígits.



Introduïu el PIN amb el teclat numèric. Apareixen els signes \* \* \* \* a la pantalla per garantir que ningú no pugui llegir el vostre PIN. Corregiu amb **⌫**.



Premeu la tecla de pantalla esquerra per confirmar. La connexió amb la xarxa trigarà alguns segons.

### Més informació

Modificar el PIN .....pàg. 15

Esborrar el bloqueig de la targeta SIM .....pàg. 16

## Connexió del vostre telèfon per primer cop

### Hora/dia

Ajusteu correctament el rellotge en posar el telèfon en funcionament.



Confirmar.



Iniciar l'entrada.



Introduir primer la data (dia/mes/any) i, a continuació, l'hora (24 hores inclosos els segons).



Confirmar. S'actualitzen la data i l'hora.

### Zones horàries



Triar la ciutat a la zona horària desitjada.



Confirmar.

## Trucada d'emergència (SOS)

### Utilitzeu-la només en cas d'emergència

Premant la tecla de pantalla esquerra **SOS** podeu fer una trucada d'emergència a qualsevol xarxa **sense** una targeta SIM i sense introduir un PIN (no està disponible a tots els països).

# Indicacions generals

## Mode d'espera

El telèfon està en **mode d'espera** i està **llest per a l'ús** quan el nom del proveïdor de serveis apareix a la pantalla.



Prémer la tecla Act./Desact./Final per tornar al mode d'espera des de qualsevol situació.

## Senyal de recepció



Senyal de recepció fort.



Un senyal dèbil fa disminuir la qualitat del so i pot provocar una interrupció de la connexió. En aquest cas canvieu d'ubicació.

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tingueu en compte que l'aparell disposa de Digital Rights Management. Així, el proveïdor de les imatges, sons i/o aplicacions baixades pot limitar-ne l'ús, p. ex., mitjançant la protecció contra la còpia, la limitació en el temps i/o la quantitat de cops que es fa servir.

## Instruccions d'ús

S'utilitzen els símbols següents per aclarir l'ús del telèfon:



Introduir números, lletres.



Tecla Con./Descon./Final (vermella)



Tecla de connexió (verda)



Tecles de pantalla



Mostra una funció de tecla.



Prémer la tecla central, per exemple per accedir als menús.



Prémer la tecla de navegació lateral marcada amb un triangle.



Funció que depèn del proveïdor de serveis.

## Menú principal

Les aplicacions s'indiquen amb símbols al menú principal:



Accedir-hi des del mode d'espera utilitzant la tecla central.



Triar l'aplicació amb la tecla de navegació.



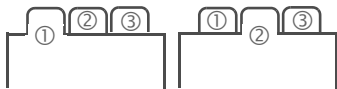
Iniciar l'aplicació.

## Opcions del menú principal

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Buscar</b>	Desplegament de la llista del menú.
<b>Majúscules</b>	Triar una de les dues mides de lletra.
<b>Il·luminació</b>	Il·luminació més clara o fosca de la pantalla.
<b>Treure targeta</b>	Còpia de seguretat de dades abans de retirar la targeta RS MultiMedia.

## Pestanyes



Canviar entre les diferents pestanyes.

Si un camp d'entrada està activat en una pestanya, només és possible desplaçar-se pel camp utilitzant la tecla de navegació.

## Control del menú

Els passos necessaris per accedir a una funció es mostren de **forma condensada** a les instruccions d'ús, p. ex. per mostrar la llista de trucades perdudes de forma condensada:



→ Tr. perdudes

Això inclou els passos següents:



En prémer la tecla central s'obre el menú principal en mode d'espera.



Triar l'aplicació de la llista.



Confirmar amb la tecla central.



Triar la funció **Tr. perdudes**.



Confirmar amb la tecla central.

## Tecla central

El símbol situat al mig de la línia inferior de la pantalla indica la funció que s'executa en prémer la tecla central.



Menú principal



Enviar



OK, confirmar



Visualitzar



Modificar



Arxivar



Trucar



Reproduir



Modif.



Gravar



Afegir



Pausa



Opcions



Stop



Càmera



Zoom

## Funcions estàndard

Aquí es mostren les funcions que apareixen repetidament al menú d'opcions.

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Modificar</b>	Obrir l'entrada per modificar-la.
<b>Llegir</b>	Mostrar l'entrada.
<b>Esborrar</b>	Esborrar l'entrada.
<b>Entrada nova</b>	Crear una entrada nova.
<b>Enviar...</b>	Triar un servei de transmissió o dispositiu per a l'enviament o la impressió.
<b>Imprimir...</b>	Impressió en un terminal adequat mitjançant Bluetooth o USB.
<b>Respondre/ Resp. a tots</b>	El remitent es converteix en destinatari, apareix "Re:" davant de l'assumpte, i el text rebut es copia al missatge nou.
<b>Arxivar</b>	Arxivar l'entrada.
<b>Arxivar a </b>	Arxivar el destinatari a contactes.
<b>Ordenar</b>	Ajustar els criteris de classificació (alfabètic, tipus, hora).
<b>Modificar nom</b>	Canviar el nom a l'entrada marcada.
<b>Capacitat</b>	Mostrar la capacitat de la memòria.

**Importar** Aparell llest per rebre dades (vcard, vcal, vnotes)

**Característiq.** Indicar les característiques de l'objecte marcat.

**Ajuda** Mostrar el text d'ajuda.

## Imprimir via USB

Aquest producte Mobile Printing Ready ha estat dissenyat per imprimir amb facilitat des de telèfons mòbils connectant-los a la impressora amb un cable de dades USB (seleccionar primer **Imprimir...** i **Via USB** i a continuació connectar el cable USB).

Aquest producte segueix les pautes Versió 1.0 per a PictBridge de Mobile Imaging and Printing Consortium (MIPC).

## Mode de marcatge

Per a algunes aplicacions (p. ex. esborrar diversos missatges SMS), podeu marcar diverses entrades a la pestanya per tal de realitzar múltiples funcions simultàniament.

**Opcions** Obrir el menú.

### Marcar text

Activar el mode de marcatge.



Triar entrada/entrades.



Marcar o desmarcar.

Funcions addicionals de marcatge:

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Marcar tots</b>	Marcar totes les entrades.
<b>Desmarcar tot</b>	Desmarcar totes les entrades marcades.
<b>Esb. marcades</b>	Esborrar totes les entrades marcades.

## Seguretat

El telèfon i la targeta SIM estan protegits amb números secrets (codis) contra l'ús il·lícit.

**Conservar aquests números secrets en un lloc segur al qual pugueu accedir sempre que calgui.**

## Codis PIN

<b>PIN</b>	Protegeix la vostra targeta SIM (Número d'Identificació Personal).
<b>PIN2</b>	Necessari per programar la indicació dels costos i per a funcions addicionals de targetes SIM especials.
<b>PUK PUK2</b>	Codi clau. S'utilitza per desbloquejar la targeta SIM després de diverses equivocacions quan s'introdueix el PIN.
<b>Codi del telèfon</b>	Protegeix el telèfon. Haureu de fixar-lo quan feu el primer ajustament de seguretat.



→ Seguretat → Codis PIN  
→ Triar la funció.

## Ús del PIN

El PIN es demana normalment cada vegada que es connecta el telèfon. Si ho desitgeu, podeu desconnectar aquest control, però us arrisqueu que altres persones utilitzin el telèfon de forma il·lícita. Alguns proveïdors no permeten la desactivació dels controls.



Modificar.



Introduir el PIN.



Confirmar l'entrada.

## Modificar PIN

Podeu modificar el PIN amb qualsevol número de 4 a 8 dígitos que pugueu recordar.



Modificar.



Introduir el PIN **actual**.



Confirmar.



Introduir el PIN **nou**.



Repetir el PIN **nou**.



## Modificar PIN2

Procedir com a **Modificar PIN**.

### Mod. codi tel.

(Modificar el codi del telèfon)

Podeu definir el codi del telèfon (número de 4 a 8 dígit) el primer cop que accediu a una funció protegida pel codi del telèfon (p. ex. **Truc. directa**, pàg. 45). A partir d'aquí serà vàlid per a totes les funcions protegides.

Després d'equivocar-vos tres cops es bloquejarà l'accés al codi del telèfon i a totes les funcions que l'utilitzin. Si us passa això, poseu-vos en contacte amb el Servei (pàg. 59).

## Esborrar els bloqueigs de la targeta SIM

Després d'equivocar-vos tres cops en introduir el PIN, la targeta SIM es bloquejarà. Introduïu el PUK (MASTER PIN) de la targeta SIM del vostre proveïdor seguint les indicacions. Si heu perdut el PUK (MASTER PIN), poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis.

## Seguretat en l'activació

Fins i tot quan el PIN està desactivat (pàg. 11), és necessària una confirmació per connectar el telèfon.

Això evita que el telèfon es connecti accidentalment, p. ex. quan el porteu a la butxaca o mentre esteu en un avió.



**OK**

**Prémer llarg.**

Prémer. El telèfon es connecta.

**Cancel.**

Prémer (o no fer cap més entrada) per parar el procés de connexió. El procés de connexió s'anul·la.

## Connexió amb el PC

Podeu connectar el vostre telèfon a un PC utilitzant Bluetooth o un cable de dades (accessoris). El programa per a PC MPM (Mobile Phone Manager) us permet arxivar dades al vostre PC, i sincronitzar, per exemple, l'agenda d'adreces amb Outlook®, Lotus Notes™ i altres telèfons BenQ-Siemens. Trobareu el programari Mobile Phone Manager al CD-ROM subministrat o us el podeu baixar de l'adreça d'Internet:

**[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)**

# Entrada de text

## Entrada de text sense T9

Prémer repetidament la tecla numèrica fins que aparegui el signe desitjat. Després d'un breu interval, el cursor avançarà. Exemple:

2 abc

Prémer **curt** un cop per escriure la lletra **a**, dos cops per escriure la lletra **b** etc. Prémer **llarg** per escriure el número.

Prémer **curt** per esborrar la lletra abans del cursor, prémer **llarg** per esborrar tota la paraula.

Moure el cursor (endavant/enrere).

#

Prémer **curt**: canviar entre **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**.

Prémer **llarg**: es mostren totes les variants d'entrades.

0 +

Prémer **un cop/repetidament**: **.,?!' " 0 + - ( ) @ / : \_**

Prémer **llarg**: escriure **0**.

\_ao

Insereix un espai. Prémer dos cops = salt de línia.

## Signes especials

\*

Prémer **curt**:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	\$	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Salt de línia

/

Desplaçar-se a un caràcter.

Confirmar.

## Entrada de text amb T9

"T9" utilitza diverses entrades de tecla per deduir la paraula correcta.

#

Activar/desactivar T9.

## Escriure amb T9

**El millor és que escrigueu una paraula fins al final, sense tenir en compte la pantalla.**

Només s'han de prémer les tecles on està situada la lletra rellevant **un cop**.




/




Un espai en blanc o desplaçar-se cap a la dreta finalitza una paraula.

No utilitzeu signes especials com Ì. Utilitzeu només signes estàndards, p. ex. I. T9 farà la resta.

## Propostes de paraules de T9

Si per una paraula es troben diverses possibilitats al diccionari, primer es mostra la més utilitzada.


   Prémer. Si aquesta paraula és incorrecta, prémer de nou.




   Continuar prement fins que es mostri la paraula correcta.


Per introduir una paraula al diccionari:

**Aprendre** Triar i introduir la paraula sense T9, després **Arxivar**.

## Corregir una paraula

 Desplaçar-se paraula a paraula a esquerra/dreta, fins que es mostri **marcada** la paraula que es vol.

   Desplaçar-se un altre cop per les propostes de paraula de T9.

 Esborra el caràcter a l'esquerra del cursor i mostra una nova proposta de paraula.

## Més informació



Prémer **curt**: canviar entre: **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. Es mostra l'estat a la línia superior de la pantalla.

Prémer **llarg**, es mostren totes les variants d'entrades.



Prémer **curt**: triar signes especials (pàg. 17).

T9® Text Input s'ha patentat segons una o més de les següents patents: pat. dels EUA núm. 5.187.480, 5.818.437, 5.945.928, 5.953.541, 6.011.554, 6.286.064, 6.307.548, 6.307.549, 6.636.162 i 6.646.573; pat. d'Austràlia núm. 727539, 746674 i 747901; pat. de Canadà núm. 1.331.057, 2.302.595 i 2.227.904; pat. de Japó núm. 3532780, 3492981; pat. del Regne Unit núm. 2238414B; pat. estàndard de Hong Kong núm. HK1010924; pat. de la República de Singapur núm. 51383, 66959 i 71979; pat. d'Europa núm. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); pat. de la República de Corea núm. KR201211B1 i KR226206B1. Pat. de la República Popular de Xina núm. sol·licitud 98802801.8, 98809472.X and 96196739.0; Mèxic núm. 208141; pat. de la Federació Russa núm. 2206118; hi ha altres patents addicionals pendents a tot el món.

## Plantill. de text



→ Plantilles  
→ Plantill. de text

Al telèfon es poden desar plantilles de text, que es poden incorporar als missatges (SMS, MMS i correus electrònics).

# Trucar



Introduir el número (sempre amb prefix local/internacional).

◀ **Prémer **curt** per esborrar el darrer dígit, i prémer **llarg** per esborrar tot el número de telèfon.**



Prémer la tecla verda de connexió. Es marca el número de telèfon mostrat.

## Finalitzar una trucada



Prémer la tecla vermella de desactivació **breument**.

## Ajustar el volum



Ajustar el volum amb les tecles més/menys.

## Tornar a marcar el darrer número



Prémer la tecla verda de connexió **dues vegades**. Es torna a marcar el número de telèfon **marcat** per darrer cop.

Trucar des de la llista de repetició de marcatge:



Prémer **un cop**; triar el número de telèfon.



Marcar el número de telèfon.

## Repetició automàtica de marcatge del darrer número

**Opcions** Obrir, després **Marcat. auto**. El número es marcarà deu cops en intervals creixents.

## Recordatori

**Opcions** Obrir, després **Recordatori**. Un to breu (bip) us recorda que torneu a marcar el número de telèfon mostrat després de 15 minuts.

## Acceptar una trucada



Prémer la tecla verda de connexió.

## Refusar una trucada



Prémer la tecla vermella de desactivació **breument**.

### Més informació

Accepteu la trucada abans de col·locar-vos el telèfon a l'orella per evitar que el to de trucada us produeixi danys a l'oïda.

### Mans lliures

**Opcions** Obrir, després activar/desactivar **Mans lliures**. Sempre desactivar el "mans lliures" abans de posar-vos l'aparell a l'orella. Així evitareu danys a l'oïda!

### Prefixos internacionals

**0 +** Prémer **llarg** fins que apareixi un "+".

**Opcions** Obrir el menú de trucada,

**Codis del país**  
Confirmar i triar país.

## Opcions de trucada

Les funcions que només estan disponibles **durant** la trucada s'ofereixen al menú de trucada.

## Canviar entre 2 trucades



### Establir una segona connexió

**Opcions** Obrir, després **Retenir**.



Triar el número de telèfon de Contactes o introduir-lo manualment. Quan s'ha establert la connexió:

**Opcions** Obrir el menú de trucada.

**Canviar** Canviar entre les trucades.

## Trucada durant una comunicació

Escoltareu el to de "trucada en espera" (pàg. 42) i tindreu les opcions següents:

• **Acceptar la nova trucada adicional**

**Canviar** Acceptar la trucada i retenir la trucada actual.

• **Refusar la trucada en espera**

**Refusar** Refusar o utilitzar **Desviar** per desviar-la a la bústia de veu.

• **Finalitzar la comunicació activa i acceptar la trucada en espera**



Finalitzar la trucada (tecla vermella).



Acceptar la trucada nova.

## Finalitzar les trucades



Prémer la tecla vermella de desactivació **breument**.

**Si**

Reprendre la trucada retinguda.

**No**

Finalitzar totes les trucades.

## Conferència



Podeu trucar fins a 5 participants en una conferència un darrere l'altre. Quan s'ha establert la primera connexió:

**Opcions** Obrir, després **Retenir**.



Triar el número de telèfon de Contactes o introduir-lo manualment. Quan s'ha establert la connexió:

**Opcions** Obrir, després utilitzar **Conferència** per participar en la connexió. Repetiu-ho fins que tots els participants estiguin connectats.

### Finalitzar



**Totes** les trucades de la conferència es finalitzen simultàniament quan es prem la tecla Final.

## Seqüència de tons (DTMF)

Introduir seqüències de tons (dígit) per a l'accés remot a un contestador.

**Opcions** Obrir, després triar **Enviar DTMF**.

# Contactes



Podeu arxivar fins a 2.500 entrades en aquest directori de telèfons, amb diversos números de telèfon i fax, a més de detalls d'adreça addicionals. S'ofereixen cinc pestanyes per a un accés ràpid:

**Tots contactes, Grups, Estat en línia, SIM, Filtre**



Obrir els contactes (en mode d'espera).



Canviar entre les diferents pestanyes.

## Comunicació



Triar un contacte.



Trucar al contacte seleccionat.

## O

### Opcions

Obrir el menú, després **Crear missatge**, per iniciar el quadre de diàleg de missatges instantanis.

## Tots contactes

Mostrar totes les entrades arxivades al telèfon o a la targeta SIM en ordre alfabètic.

## Entrada nova



Confirmar **Entrada nova**. Es mostren les pestanyes.



Canviar entre les diferents pestanyes:

### Ajustaments

Nom, cognom i números de telèfon importants. Es pot assignar un to de trucada, una imatge o un vídeo amb so a cada contacte.

### Privat

La informació general de l'adreça i els números de comunicació addicionals, com el fax i el correu electrònic.

### Negocis

Informació de l'empresa, adreça, números de comunicació.

### Persona

Detalls personals com la data de naixement, ser membre d'un grup o altres notes.

### Estat en línia

Informació de contacte per als missatges instantanis (pàg. 32).

A les pestanyes respectives:



Triar el camp d'entrada que es desitgi.



Introduir com a mínim un nom/empresa. Introduir el número de telèfon amb prefix.



Obrir el menú i triar **Arxivar**.

### Visualitzar/modificar entrades



Triar l'entrada desitjada.



Obrir la pestanya actual per modificar.



Obrir el menú d'opcions.

## Grups

Se us ofereixen 10 grups diferents per permetre-us ordenar els vostres contactes de manera clara.

### Modificar els atributs de grup



Triar un grup.

#### Opcions

Obrir el menú i triar **Característiq.**

## Afegir un contacte

Iniciar la funció a la pestanya **Tots contactes**.



Triar un contacte, obrir **Opcions** i triar **Afegir a grup**. Un contacte pot pertànyer a un grup.

## Estat en línia

Mostrar tots els contactes que tinguin adreces WV (missatges instantanis).

## SIM

Mostrar els contactes de la targeta SIM.

### Entrada nova



Confirmar **Entrada nova** i el nom, introduir el número de telèfon i triar la ubicació d'arxiu.

### Visualitzar/modificar entrades



Triar l'entrada desitjada i modificar entrada

## Filtre

Es mostren aquelles entrades que coincideixen amb els criteris del filtre seleccionat, p. ex. aquelles que contenen una imatge.



## Funcions generals

**Opcions** S'ofereixen funcions diferents segons la pestanya i la situació actual.

<b>Filtre</b>	Només es mostren aquelles entrades que coincideixen amb els criteris de filtre.
<b>Crear missatge</b>	Crear un missatge per al contacte seleccionat.
<b>Cercar ID</b>	Cercar la identificació assignada per a missatges instantanis.
<b>Internet</b>	S'accedeix a l'URL assignat al contacte mitjançant el navegador WAP.
<b>Obrir</b>	Mostrar números de telèfon "propis" (p. ex. fax) per referència.
<b>Afegir a grup</b>	Afegir l'entrada a un grup.
<b>Fer una foto, Enregist. vídeo, Gravar so, etc.</b>	Crear una imatge, un vídeo i informació de so per a un contacte des de zero o afegir-ho des de <b>Coses meves</b> .
<b>Més</b>	Vegeu més endavant.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 14)

## Més

### Ubicació:

Canviar entrades entre la memòria del telèfon i la targeta SIM.

### Sincronització

Podeu sincronitzar el vostre telèfon mòbil amb un organitzador arxivat a Internet (**Sincr. remota**, pàg. 49).

### Capacitat

Mostrar la capacitat de la memòria.

### Ajustaments

Ajustar les indicacions de les pestanyes.

### Com a t. visita

Definir un contacte seleccionat com a targeta de visita.

### Targ. de visita

Establir un contacte per a la vostra pròpia targeta de visita i enviar-lo a un telèfon GSM diferent.

### Importar

Ajustar la capacitat per rebre mitjançant Bluetooth.

### Af. més camps

Moure una entrada de la targeta SIM a la memòria del telèfon. Ara s'ofereixen totes les pestanyes per a altres entrades.

# Registre truc.

Els números de telèfon s'arxiven per poder-ne repetir el marcatge fàcilment.



Triar i obrir una llista de trucades.



Triar el número de telèfon.



Marcar el número de telèfon.

A les llistes de trucades es poden arxivar fins a 500 entrades:

## Tr. perdudes



Els números de les trucades que no heu contestat s'arxiven per tal de tornar la trucada.



Símbol a la pantalla per a una trucada perduda.

## Truc. rebudes

Llista de trucades acceptades.

## Núm. marcats

Accés als darrers números que hàgiu marcat.



Accés ràpid des del mode d'espera.

## Esborrar llista

Esborrar les llistes de trucades.

# Temps/costos

Mostrar els costos i la durada durant una trucada.



→ Temps/costos

Darrera truc., Totes sortints, Totes entrants, Pass. restants



Triar la indicació i obrir l'àrea.

## Opcions

Obrir, després Restaurar per reiniciar l'ajustament.

# Aj. de costos

## Moneda

Introduir la moneda desitjada.

## Tarif. personal

Introduir la moneda, així com els costos per pas o per període de temps (PIN2).

## Límit passos

Amb targetes SIM especials, o bé vo-saltres o bé el proveïdor de serveis, podeu fixar un crèdit/límit de passos; quan s'exhaureixi, el telèfon quedarà bloquejat per fer trucades.

## Indicació auto.

La durada de la trucada i els costos es mostren automàticament.

# Càmera

El telèfon incorpora una càmera. Podeu utilitzar les fotos/vídeos com a

- fons de pantalla, logotip, estalvi de pantalla, animació d'inici i desconnexió,
- una foto per a les entrades dels contactes,
- un arxiu adjunt a un MMS o correu electrònic.

Arxivar les fotos i els vídeos a **Coses meves** (pàg. 55) o a la **targeta multimèdia RD** (pàg. 57).

## Activar



Canviar entre les pestanyes **Fer una foto** i **Enregist. vídeo**.

Es mostra la imatge prèvia. A la primera línia veureu:



Factor del zoom.



Mode nocturn.



Comparació de blanc.

El número de fotos que encara es poden fer en la resolució seleccionada es mostra a la imatge prèvia. El nombre varia considerablement en funció de l'assumpte i de la quantitat d'espai d'arxiu es necessària. També veureu una indicació de la resolució

seleccionada o, si s'ha seleccionat el mode de vídeo, hi ha una indicació sobre quant temps de gravació ja s'ha utilitzat i quant de temps encara queda disponible.

## Fer una foto



Fer una foto.



Si cal, ajustar primer el factor de zoom.

La foto s'arxiva amb un nom, la data i l'hora a la carpeta **Imatges a Coses meves** (pàg. 55). Modificar el nom amb **Modificar nom** del menú d'opcions de la càmera.

## Resolució de la imatge

És possible ajustar la qualitat de la imatge independentment de la resolució de la imatge prèvia.

La millor resolució possible són 1280 × 960 píxels.

Per inserir imatges individuals de fons de pantalla, heu d'ajustar **Imatge de fons** com a resolució d'imatge a les opcions.

La resolució pot minvar en funció del zoom digital seleccionat.

## Enregist. vídeo

La resolució del mode vídeo correspon a la de la imatge prèvia.



Canviar a la pestanya **Enregist. vídeo**.



Iniciar la gravació de vídeo. Apareix un punt vermell a la pantalla.



Finalitzar la gravació de vídeo.

## Resolució de vídeo

És possible ajustar la qualitat de la imatge per a un vídeo independentment de la resolució de la imatge prèvia.

La millor resolució possible són 176 × 144 píxels.

## Opcions de la Càmera

S'ofereixen, segons la situació actual, les funcions següents.

**Opcions** Obrir el menú.

**Assist. memò.** S'inicia si la memòria és insuficient.

**Imatges** Mostrar la llista de les fotos.

**Altres vídeos** Mostrar la llista de vídeos.

**Micro. activat** Activar/desactivar el micròfon.

**Ajustaments**

- Nom per a gravacions
- Resolució de vídeo
- Resolució de la imatge
- Brillantor
- Mode de color
- Mode nocturn
- Sensibilitat ISO
- Ajustar temporitzador
- Ubicació

**Marc** Triar un marc decoratiu.

**Activ. auto.** Ajustar la càmera per fer una foto després d'un període de temps determinat.

**Escala blancs** Automàtic, Interior, A l'aire lliure

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 14)

# SMS/MMS

Podeu utilitzar el vostre telèfon per enviar i rebre missatges mitjançant SMS i MMS (**M**ultimedia **M**essaging **S**ervice).

## Informació sobre SMS

Podeu utilitzar el vostre telèfon per transmetre i rebre missatges molt llargs (fins a 760 caràcters). Es formen automàticament de diversos SMS "normals" (tingueu en compte el preu més elevat). Utilitzar lletres especials en alguns idiomes redueix la longitud màxima possible d'un SMS. Si no voleu utilitzar aquestes lletres, modifiqueu l'idioma d'entrada al menú d'opcions.

## Informació sobre MMS

El **M**ultimedia **M**essaging **S**ervice us permet enviar textos, imatges/vídeos i sons en un missatge combinat a un altre telèfon mòbil o a una adreça de correu electrònic. Tots els elements d'un missatge MMS s'agrupen per formar una "presentació de diapositives".

En funció dels ajustaments del vostre telèfon, rebreu automàticament el missatge complet o una notificació conforme s'ha arxivat un MMS a la xarxa, indicant-vos els detalls sobre el remitent i la mida. Després podeu decidir si baixar-vos el missatge al telèfon per llegir-lo.

Pregunteu al vostre proveïdor de serveis si aquest servei està disponible i, si cal, registreu-vos-hi.

## Escriure un SMS





→ Crear nou → SMS



Introduir el text. Trobareu informació sobre com escriure textos amb i sense T9 al capítol "Entrada de text" (pàg. 17).



Introduir el número de tel·lèfon o  obrir el menú, després triar **Afegir de** , triar el destinatari de contactes. Podeu afegir més d'un.



Iniciar el procés d'enviament.

### Més informació

Apareix això a la línia superior: estat de l'entrada de text, número de missatges SMS necessaris, número de caràcters disponibles per al SMS.

Si el text supera els 760 caràcters, el missatge es converteix en un MMS.

# Escriure un MMS

 →  → Crear nou → MMS

## Disposició

Un MMS pot comprendre diverses pàgines. Cada pàgina pot contenir text, imatge/vídeo i so. Cal tenir en compte que les imatges i els tons poden estar protegits (DRM, pàg. 12).

## Contingut





Introduir el text.

## Opcions

Obrir el menú, després triar **Afegir entrada**. Selecció entre **Text**, **Imatge**, **So**, **Vídeo i/o** i un **Annex**. Si vol introduir un assumpte, selecció **Af. assumpte**.

## Enviar



Introduir el número de telèfon o  obrir el menú, després triar **Afegir de** , triar el destinatari de contactes. Podeu afegir més d'un.



Iniciar el procés d'enviament.

## Opcions per escriure i enviar un SMS/MMS

**Opcions** Obrir.


**Com a plantilla** Arxivar MMS com a plantilla.

**Afeg. destin.** Afegir un destinatari.

<b>Esb. destinat.</b>	Esborrar el destinatari.
<b>Af. assumpte</b>	Afegir un camp d'assumpte.
<b>Afegir Entr....</b>	Afegir imatges, vídeos, sons, contactes o altres arxius del telèfon.
<b>Crear entrada...</b>	Crear contingut. Càmera/vídeo (pàg. 26), gravadora de sons (pàg. 51).
<b>V. prelim. MMS</b>	Reproduir tot l'MMS a la pantalla.
<b>A. com a esbós</b>	Arxivar l'SMS/MMS com a esborrany.
<b>Menú edit. text</b>	Id. d'entrada, Marcar text, Copiar, Afegir
<b>Opc. enviament</b>	Vegeu pàg. 32.
<b>Inserir text...</b>	Plantilla (pàg. 31), Signatura, Frase salutació, Detalls contacte, Favorites
<b>Durada de la pàgina:</b>	Ajustar l'hora en què es visualitzarà la pàgina.
<b>Emoticones</b>	Inserir símbols, pàg. 32.
<b>Veure imatges/ Reproduir</b>	Mostrar imatges i reproduir melodies o vídeos.
<b>Obrir annex</b>	Mostrar els arxius adjunts seleccionats.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 14)

## Rebre/llegir

Es mostra un nou missatge rebut  
 en mode d'espera.



Utilitzar la tecla de pantalla situada a sota per obrir la **Safata entrada**.

**O**



→ **Safata entrada**



Triar el missatge desitjat.



Llegir el missatge o la notificació sobre un MMS.

Per rebre un MMS sencer més tard:

**Opcions** Després triar **Recuperar MMS**.

Safata d'entrada addicional **Opcions** són **Llegir**, **Respondre/Resp. a tots**, **Reenviar**. Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 14.

### Informacions addicionals sobre MMS



Desplaçar-se amunt/avall per la pàgina.



Saltar a la pàgina següent i tornar al final de la primera pàgina.



Saltar a l'inici d'una pàgina o a la pàgina anterior.

## Opcions de lectura

S'ofereixen funcions diferents segons la situació.



Obrir el menú.

**Arxivar imatge/Arxivar to**

Permet arxivar les imatges, vídeos o sons seleccionats al telèfon.

**Reproduir**

Es reproduïx l'MMS.

**Pausa**

S'atura la reproducció d'un MMS.

**Obrir enllaç**

S'inicia el navegador WAP (pàg. 36).

**Obrir objecte**

El contingut de l'MMS es mostra per a la reproducció amb el reproductor mèdia o per arxivar.

**Arxivar objecte**

El contingut de l'MMS es mostra per arxivar-lo a la carpeta rellevant.

**Obrir annex**

Obrir un arxiu adjunt.

**Arxivar annex**

S'obre la carpeta rellevant a **Coses meves** per arxivar.

(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 14)

## Esbós



Es mostra la llista d'esborranys. Els missatges que encara no s'han acabat poden arxivar-se com esborranys.

## Safata sortida



Apareix la llista de missatges no enviats. Poden produir-se errors per la pèrdua de connexió de xarxa.

## Enviat



Es mostra la pestanya de missatges enviats.

## Arxiu



Els missatges s'arxivem a l'arxiu d'acord amb el seu tipus i origen. Triar la pestanya i llegir el(s) missatge(s) desitjat(s).

## Plantilles



### Plantilles d'MMS

Les plantilles d'MMS són missatges arxivats sense adreça. Es poden enviar senceres o com a part d'un MMS nou.

### Plantill. de text

Vegeu pàg. 18.

## Ajustaments d'SMS



Normalment, els ajustaments bàsics ja han estat realitzats pel proveïdor de serveis.

### Opc. enviament

Ajustar les opcions d'enviament, com ara **Centre serveis**, **Receptor**, etc.


### Creació

Ajustar les opcions de disposició, com ara **Af. signatura**, **Signatura**, etc.



## Ajustaments d'MMS



→  → Ajustaments → MMS  
→ Triar la funció.

Normalment, els ajustaments bàsics ja han estat realitzats pel proveïdor de serveis.

### Opc. enviament

Ajustar les opcions d'enviament, com ara **Inf. d'entrega**, **Validesa**, etc.

### Creació

Ajustar les opcions de disposició, com ara **Mode creació**, **Frase salutació**, etc.

### Recuperació

Ajustaments per a la recepció del missatge: **Recup. (itiner.)**, **Perm. inf. lliur.**, **Perm. inf. lect.**, etc.

### Aj. connectivit.

Triar el perfil MMS desitjat en què s'especifiquen els atributs de connexió. Podeu obtenir les dades necessàries del vostre proveïdor de serveis o a l'adreça:

[www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings)

## Ar. despr. env.



→  → Ajustaments  
→ Ar. despr. env.

Els missatges SMS sempre es guarden a la llista **Enviat** un cop enviats.

## Ampliar text



→  → Ajustaments  
→ Ampliar text

Podeu triar una de les tres mides de text especificades per presentar un missatge.

## Emoticones



→  → Ajustaments  
→ Emoticones

Les emoticones són símbols petits (smileys) amb els quals podeu mostrar els vostres sentiments de forma pictòrica.

## Mis. instantani



→  → Mis. instantani

Aquesta funció no l'ofereixen tots els proveïdors de serveis. Adreceu-vos al vostre proveïdor de serveis per obtenir més informació. Trobareu més informació a les instruccions d'ús completes que estan disponibles a l'adreça d'Internet següent:  
[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)

# Correu elect.

El vostre telèfon té un programa de correu electrònic (client).

## Escriure/enviar



→ → Crear nou  
→ Correu elect.



Introduir el text.

### Opcions

Obrir el menú, després triar **Afegir entrada**. Selecció entre p. ex. **Text**, **Imatge**, **So**, **Vídeo** o afegir un **Annex**. Inserir un assumpte, després triar **Af. assumpte**.



Introduir l'adreça de correu electrònic o obrir el menú, després triar **Afegir** de triar el destinatari de contactes. Podeu afegir més d'un.

**Afegir Cc**, **Afegir Bcc** es pot afegir a través de **Opcions**.



Enviar correu electrònic.

## Rebre/llegir



→ → Safata entrada

Triar la pestanya **Correu elect.** Abans de poder llegir el correu electrònic, s'ha d'agafar del servidor.



Obrir el menú, després triar **Recup. correus/**  
**Rec. contingut**.



Triar el missatge.



Llegir el missatge.

Les opcions addicionals inclouen **Respondre**, **Reenviar**, **Arxivar annex**.

## Esbós/Enviat/ Arxiu missatg.



→ → Esbós/Enviat/  
Arxiu missatg. → Correu elect.

Es mostra la pestanya de missatges encara no enviats/enviats/arxivats.

## Ajustaments



→ → Ajustaments  
→ Correu elect.

Abans d'utilitzar aquest servei ha de programar l'accés al servidor i els paràmetres de correu electrònic. El vostre proveïdor de serveis us facilitarà les dades necessàries o les podreu obtenir a l'adreça.

## Ajustaments

Ajustaments generals per rebre i enviar.

## Aj. connectiv.



Triar el perfil i activar.

0




Modificar els ajustaments tal com les indicacions del proveïdor de serveis.

### Opcions

Obrir, després triar **Arxivar**.

# WAP push

Els missatges WAP push es transmeten des de centres de serveis especials. Si, per exemple, heu sol·licitat les dades de configuració al vostre proveïdor de serveis, us les enviarà mitjançant WAP push.

Es mostra un nou missatge rebut  en mode d'espera.



Utilitzar la tecla de pantalla situada a sota per obrir la **Safata entrada**.

0



→  → WAP push



Triar el missatge desitjat.



Llegir el missatge o la informació sobre les dades/els programes transmesos i, si procedeix, baixar-los.

## Safata entrada Opcions

S'ofereixen funcions diferents segons la situació.

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Executar</b>	Executar el programa
<b>Instal·lar</b>	Iniciar la instal·lació.
<b>Acceptar/Rebutjar</b>	Acceptar/refusar el missatge.
<b>Ajustaments</b>	Ajustaments d'accés.

## Ajustaments



→  → Ajustaments  
→ WAP push

**Opcions** Obrir el menú, després triar **Ajustaments**.

<b>Permetre push</b>	Ajustaments per rebre missatges WAP push: <b>Acc. específic</b> , <b>Cap permesa</b> , <b>Permetre tots</b>  Si s'ha ajustat <b>Acc. específic</b> , es poden modificar les llistes següents.
<b>Llista acceptar</b>	Tots els missatges, els remitents dels quals estan inclosos en aquesta llista, s'esborren automàticament (màx. entrades possibles).
<b>Llista refusar</b>	Tots els missatges, els remitents dels quals estan inclosos en aquesta llista, s'esborren automàticament (màx. entrades possibles).
<b>Adr. desconeg.</b>	Administració de missatges, els remitents dels quals no estan ni a la llista blanca ni a la negra: <b>Rebutjar</b> , <b>Esborrar</b>

# Bústia de veu/Serveis CI

## Bústia de veu



La majoria de proveïdors de serveis proporcionen una bústia de veu en la qual la persona que truca pot deixar-vos un missatge. Si el servei de missatge de veu no forma part del paquet estàndard del vostre proveïdor de serveis, us hi haureu de registrar i, possiblement, l'haureu d'ajustar manualment.

## Ajustaments



Rebreu del proveïdor de serveis dos números de telèfon:

### Arxivar el número de la bústia de veu

Truqueu a aquest número per sentir els missatges que us hi hagin deixat.



Introduir/editar el número de telèfon i confirmar amb **OK**.

### Arxivar el número de desviament

Les trucades es desvien a aquest número.



**Opcions** Obrir, després triar p. ex. **Perdudes** i després **Ajustar**.



Introduir el número de telèfon.

### Opcions

Obrir, després triar **Arxivar**.

## Escoltar



Quan es rep un nou missatge de veu, apareix un dels següents símbols:



Símbol amb to breu (bip)/un SMS o una trucada amb avís automàtic.

Truqueu a la vostra bústia de veu i deixeu que es reproduïxin els missatges.



Prémer **llarg** (si cal, introduir el número de bústia de veu només un cop). Confirmar amb **OK** i **Bústia** en funció del vostre proveïdor de serveis.

## Serveis CI



Alguns proveïdors de serveis ofereixen serveis d'informació (canals d'informació, **Cell Broadcast**). Si la recepció està activada, rebreu missatges sobre els temes activats a la vostra **Llista temes**.

# Internet



→  → Internet  
→ Triar la funció.

Baixar jocs, aplicacions, sons, imatges i molt més des del vostre telèfon a **wap.BenQ-Siemens.com** ("Baixades"). És possible que l'accés a Internet requereixi que us registreu al vostre proveïdor de serveis.

## Accés al proveïdor de serveis

Accés directe del navegador mitjançant l'URL des del vostre proveïdor de serveis.

## Assist. baixad.

Rebreu una ajuda detallada durant el procés de baixada.

## Introduir URL

Quan s'introdueix una URL, s'inicia el navegador i es mostra la pàgina.

## Favorites

### Llista de marcadors

Mostrar la llista i triar una adreça favorita.



Triar l'adreça favorita.



Accedir a l'URL.

## Arxivar

### Marcar pàgina

La pàgina actual s'arxiva com a favorita.

## Internet

El navegador s'inicia amb l'opció predeterminada.

## Menú del navegador

### Opcions

Obrir el menú.

<b>Pàgina d'inici</b>	Accedir a la pàgina d'inici predeterminada del perfil actual.
<b>Favorites</b>	Mostrar la llista arxivada de favorites; arxivar favorita.
<b>Anar a...</b>	Introduir un URL.
<b>Recarregar</b>	Tornar a carregar la pàgina actual.
<b>Mostrar URL</b>	Mostrar l'URL de la pàgina actual per enviar-lo per SMS/MME/correu electrònic.
<b>Historial</b>	Mostrar les pàgines d'Internet més visitades recentment.
<b>Desconnectar</b>	Interrompre la connexió a Internet.
<b>Arxiu</b>	Arxivar un objecte de la pàgina actual o tota la pàgina; mostrar les pàgines arxivades.
<b>Configuració</b>	Ajustaments del navegador.
<b>Sortir</b>	Finalitzar el navegador.

## Finalitzar la connexió



Prémer per finalitzar la connexió i tancar el navegador.

## Navegació amb el navegador



- Triar un enllaç.
- Ajustaments, estat act./desact.

### Enrere



- Retrocedir un nivell.
- Un camp d'entrada/enllaç endavant/enrere.
- Desplaçar-se una línia.

## Indicacions a la pantalla en el navegador (selecció)



Connectar



No hi ha xarxa



GPRS en línia



Xarxa

## Introducció de signes especials



Triar els signes especials importants.

## Ajustaments del navegador



**Opcions** Obrir el menú.

### Configuració

Triar.

### Navegador

Ajustar l'opció inicial, el tractament de les imatges/els sons i les opcions d'enviament.

### Perfils

Es mostra la llista dels perfils per tal d'activar-la/ajustar-la.

### Paràmetres de protocol

Ajustar els paràmetres del protocol, els missatges Push, el temps de desconexió i el tractament de les galetes (cookies).

### Seguretat

Ajustar l'encriptació.

### Context

Reiniciar la sessió, esborrar la memòria cau, l'historial i les galetes.

## Ajustaments de connexió

L'administració depèn del proveïdor de serveis (vegeu pàg. 41).

El vostre navegador d'Internet té llicència de:



OPENWAVE™



## Historial

Mostrar les pàgines d'Internet més visitades recentment.

## P. web arxivada.

Mostrar la llista de les pàgines arxivades al telèfon.

# Ajustaments

## Perfils



→ Perfils

En un perfil de telèfon poden arxivar-se diferents ajustaments, p. ex. per adaptar el telèfon al soroll ambiental.

- Es proporcionen sis perfils amb ajustaments estàndards. Tanmateix, es poden canviar: **General**, **Vibració**, **Reunió**, **A l'aire lliure**, **Kit cotxe**, **Auricular**
- Podeu designar dos perfils personals (<Nom>).



Triar un perfil estàndard o un perfil personal.



Activar el perfil.

## Modificar els ajustaments del perfil

Modificar un perfil estàndard o bé crear un perfil personal nou:



Triar el perfil.

### Opcions

Obrir el menú.

Modific. ajust.

Triar.

Un cop finalitzat l'ajustament d'una funció, torneu al menú dels perfils i efectueu-hi un altre ajustament.



## Kit cotxe

Si s'utilitza un kit per a l'automòbil original, el perfil s'activa automàticament en inserir el telèfon a l'automòbil.

## Auricular

Si s'utilitzen uns auriculars originals, el perfil s'activa automàticament en connectar els auriculars.

### Més informació

- Per accedir a la llista en mode d'espera:  es mostra la llista de perfils.
- El perfil actiu s'identifica amb .

## Tons de truc.



→ Tons de truc.

Triar tons de trucada per a funcions diferents i ajustar el volum per a tots els tons.

## Temes



Carregar una presentació visual totalment nova al vostre telèfon. Es reorganitzen diverses funcions segons un tema en prémer una tecla, p. ex.

**Animacions, Sons, Aparences,  
Tipus de lletra, Imatge de fons**

Els arxius dels temes es comprimeixen per motius d'espai a la memòria. Després d'una descàrrega o d'una trucada de **Coses meves**, es descomprimeixen automàticament quan s'activen.



Triar un tema.



Activar-lo, si cal, visualitzar-lo a **Vista prèvia**.

## Indicació



### Imatge de fons

Configurar el fons de la pantalla.

### Operadora

Triar la imatge que substituirà el logotip.

### Estalvi pantalla

Després d'un temps que es pot ajustar, l'estalvi de pantalla mostra una imatge a la pantalla. En rebre una trucada i/o prémer qualsevol tecla finalitzarà la funció, excepte si s'ha activat la seguretat amb el codi del telèfon.

### Animació inici/Animació desc.

Es mostra quan es connecta/desconnecta el telèfon.

### Txt benvinguda

Es mostra després de l'activació en lloc d'aparèixer una animació.

### Majúscules

Selecció entre dues mides de font per a la visualització a la pantalla.

### Il·luminació

Il·luminació més clara o més fosca de la pantalla.



## Vibració



Per tal d'evitar que el telèfon molesti quan soni, podeu activar la vibració com a alternativa per a diverses aplicacions. La vibració es pot connectar addicionalment als tons trucada (p. ex. en un entorn sorollós).

## Connectivitat



### EGPRS

EGPRS és un mètode per transmetre dades a la xarxa mòbil més ràpidament que amb GPRS.

### Info. EGPRS

Mostrar informació sobre l'estat de connexió.

### Bluetooth® (BT)

Activar/desactivar Bluetooth, donar al vostre telèfon un nom Bluetooth i administrar la llista d'aparells Bluetooth coneguts.

#### Conf. Bluetooth



Activació de Bluetooth.

**El meu nom BT:** Donar al telèfon un nom en connectar-lo per primer cop.

#### Buscar

Especificar quins aparells BT s'han de cercar.

#### Llista d'aparells

- **Apar. coneguts**

Registrar els interlocutors BT freqüents a la llista d'aparells coneguts. Si les entrades són "confidencials", no es fa cap petició de contrasenya.

- **Últ. connexió**

Llista d'aparells connectats més recentment o encara connectats.

- **Llista refusar**

Es refusen els intents d'establir connexions amb els aparells d'aquesta llista.

- **Últ. resol. cerc.**

Llista dels darrers aparells trobats.

#### La meua info BT

Es dona un nom al telèfon (màx. 20 caràcters); aquest és el nom que veurà l'interlocutor. Si no es dona cap nom, el telèfon utilitza l'adreça de l'aparell que no es pot modificar.

#### Visib. altres

Realitzar ajustaments per especificar com ha d'"actuar" el vostre telèfon quan està en contacte amb altres aparells BT. Això significa (si està "visible"), per exemple, que l'adreça de l'aparell o el nom BT del vostre telèfon es mostra als altres aparells BT, si així ho demanen, per tal de rebre o enviar dades.

- **No visible**

El vostre telèfon no està "visible" per a altres aparells BT. Els aparells con-

guts com els auriculars Bluetooth/el kit per a l'automòbil continuen funcionant.

- **Mode auto**

El vostre telèfon està "visible" per a altres aparells BT durant cinc minuts. Després se us preguntarà si ha de continuar la "visibilitat".



- **Sempre visible**

El vostre telèfon sempre està "visible" per a altres aparells BT. Aquests aparells poden establir una connexió amb el vostre telèfon i, si cal, es poden afegir a la llista d'aparells coneguts.

### Audiostream BT

Quan s'utilitzen uns auriculars Bluetooth, tots els senyals d'àudio s'hi transmeten exclusivament.

#### Indicacions a la pantalla en mode d'espera

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | Aparell no visible.           |
|  | Aparell visible per a altres. |

## Ajust. en línia

Ajustament estàndard i activació dels perfils de connexió per a la transmissió de dades. La preparació del telèfon depèn del proveïdor de serveis corresponent. Poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor o informeu-vos-en a l'adreça d'Internet [www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilesettings)

## Fax/dades

### Enviar fax/veu



Programeu aquesta funció al telèfon **abans** de l'enviament, per poder canviar del mode de veu al de fax.

### Reb. fax/dades



La trucada s'indica amb un to especial i el tipus (fax o dades) es mostra a la pantalla del telèfon. Ara, inicieu el programa de comunicació al vostre PC per rebre el fax o les dades.

## Dreceres



→ Dreceres

### Tecl. pantall.

Podeu assignar una funció a una tecla determinada.



Triar la tecla.



Accedir a la funció d'edició.



Desplaçar-se a la nova assignació de la llista.



Confirmar.

### Aplicar

"Internet" serveix aquí només com a exemple.



Prémer. S'inicia l'aplicació.

### Més informació

El proveïdor de serveis ja pot haver assignat funcions a totes les tecles (p. ex. accés als "serveis SIM" o accés directe al portal d'Internet). Potser no és possible modificar aquesta assignació de tecles.

## Tecl. navegació

La tecla de navegació es pot assignar a una funció per a tres direccions (només efectiu en mode d'espera). El moviment cap avall s'assigna per els contactes i no es pot modificar.

## T. numèriques

Les tecles numèriques del 2 al 9 es poden utilitzar com a números de marcatge abreujat per accedir ràpidament a les funcions. **La tecla numèrica 1** està reservada per al número de telèfon de la bústia de veu.

### Assignar números o funcions



Triar la tecla.



Accedir a la funció d'edició.



Triar una aplicació de la llista.



Confirmar la selecció.

### Most. funcions

Mostrar les funcions ajustades per a les tecles numèriques.

## Ajust. trucada



→ Ajust. trucada

### Incògnit



Quan està activat, el vostre número de telèfon no es mostrarà a la pantalla del vostre interlocutor (segons el proveïdor de serveis).

### Truc. espera



Si heu subscrit aquest servei, podeu comprovar si està activat i activar-lo o desactivar-lo.

## Desviar

Es poden programar les condicions sota les quals les trucades es desviaran a la bústia de veu o a altres números de telèfon.

### Ajustament del desviament (exemple)

#### Perdudes



Triar **Perdudes**. (Inclou les condicions **No disponible**, **No responen**, **Comuniquen**, vegeu més endavant.)



Confirmar i triar **Ajustar**, després introduir el número de telèfon al qual es desvia la trucada.



Confirmar. La xarxa confirma l'ajustament.

## Totes trucad.



Totes les trucades es desvien.



Símbol a la línia superior de la pantalla en mode d'espera.


Més tipus de desviaments:

**No disponible, No responen, Comuniquen, Rebut un fax, Rebut dades**

## Filtrar truc.

Només s'indiquen amb un avís acústic aquelles trucades que tinguin el número inclòs a l'agenda de telèfons o d'adreces, o que s'hagin assignat a un grup. Les altres trucades només s'indicaran a la pantalla.

## Qualsevol tecla

Les trucades que es reben poden acceptar-se prement qualsevol tecla (excepte )

## To per minut

Durant la trucada, l'usuari (única-ment) sentirà un senyal acústic cada minut per poder controlar la durada de la trucada.

## Config. telèfon



→ Config. telèfon

## Idioma

Ajustar l'idioma en què s'ha de mostrar el text.

## Id. d'entrada

Triar l'idioma per a entrada de text.

## Diccion. usuari

Els idiomes suportats per T9 es marquen amb el símbol.

## Tons de tecles

Ajustar el senyal acústic que ha de sonar en prémer les tecles.

## Tons de servei

Ajustar els tons de servei i d'avís.

## Desc. autom.

El telèfon es desconnecta cada dia automàticament a l'hora programada.

## Sist. d'arxius

### Format

(Protegit pel codi del telèfon)

Es formata la memòria del telèfon i s'esborren **totes** les dades arxivades, com per exemple, els tons de trucada, les imatges, els jocs, etc.

## Formatar targ.

Totes les dades arxivades a la RS MultiMedia-Card s'esborren.

## Treure targeta

Extregui la RS MultiMediaCard sense perdre dades.

## Gest. llicències

Les dades/aplicacions sota llicència es poden visualitzar i administrar (vegeu també DRM, pàg. 12).


## Núm. d'aparell

Es mostra el número d'identificació de l'aparell (IMEI). Aquesta informació pot ser útil per atenció al client.

## Test aparell

S'ofereixen tests automàtics i individuals.

### Versió de programari

\* # 0 6 #, i prémer .

## Assist. memò.

L'assistent de la memòria ajuda quan hi ha poc espai a la memòria del telèfon.


## Mànag. aparell

L'administrador de dispositius es pot utilitzar, per exemple, per transferir les dades de configuració des del proveïdor de serveis mitjançant WAP push (pàg. 34).

## Config. inicial

Tornar a programar els valors estàndards (configuració de fàbrica). Això no afecta la targeta SIM ni els ajustaments de xarxa.

En el mode d'espera, introduir:

\* # 9 9 9 9 # .

## Hora



→ Hora

## Hora/data

El rellotge ha d'estar ajustat a l'hora correcta en posar-lo en funcionament.



Iniciar l'edició i introduir data/hora.

## Zones horàries

Triar la zona horària:

## Mapa del món



Triar la zona horària desitjada.

## Llista de ciutats



Triar una ciutat a la zona horària seleccionada.

## Format hora

Triar 24 h o 12 h.

## Format de data

Triar el format en el qual s'indicarà la data.

## Inici setmana

Dia de la setmana en què comença per l'esquerra la vista mensual i setmanal.

## Any budista



Canviar a any budista.

## Veure rellotge

Activar/desactivar la indicació de l'hora.

## Hora automàt.



L'hora i la zona horària s'ajusten automàticament. La zona horària es detecta automàticament.

## Seguretat



→ Seguretat

## Bl. auto. teclat

El teclat es bloqueja automàticament, si no es prem cap tecla durant un període de temps específic. Tanmateix, encara podeu rebre trucades i fer una trucada d'emergència.

Bloquejar/desbloquejar teclat en mode d'espera. En cada cas:



Prémer llarg.

## Truc. directa

Només es pot marcar **un** número de telèfon.

## Només



Les trucades es redueixen a números de l'agenda de telèfons protegits per SIM.

## Només aq. SIM



S'impedeix l'ús del telèfon amb una **altra** targeta SIM.

## Certificats

Mostrar certificats per a connexions segures de dades.

## Codis PIN

Per obtenir una descripció, vegeu pàg. 15:

Ús del PIN, Modificar PIN, Modificar PIN2, Mod. codi tel.

## Bloqueigs



El bloqueig de xarxa restringeix l'ús de la vostra targeta SIM.

## Totes sortints

Es bloquegen totes les trucades sortints, excepte les que es facin a números de trucada d'emergència.

## Fetes interna.

(internacionals sortints)

Només són possibles les trucades nacionals.

**Fet.int.ex.país**

(internacionals que es fan fora de la xarxa pròpia)

No es permeten les trucades internacionals; únicament les dirigides al país d'origen.

**Totes entrants**

Es bloquegen totes les trucades que es rebin.

**En trànsit**

No rebreu cap trucada que no sigui de la vostra pròpia xarxa.

**Consulta estat**

Consulta de l'estat dels bloqueigs de xarxa.

**Esborrar tot**

S'eliminen tots els bloqueigs de xarxa.

## Xarxa



→ Xarxa

### Línia



Hi ha d'haver **dos números** de telèfon independents registrats.

### Info de xarxes

Es mostra la llista de les xarxes GSM disponibles actualment.

### Triar xarxa

La cerca de xarxa comença de nou.

### Xar. preferida

Si es programa, es tria la xarxa següent en l'ordre de la llista de les "xarxes preferides".

### Sel. de banda



Seleccionar GSM 900, GSM 1800, o GSM 1900.

### Cerca ràpida

La connexió amb la xarxa es produeix en intervals de temps més breus.

### Grup d'usuaris



En funció del vostre proveïdor de serveis, podeu formar grups amb aquest servei. Aquests tenen accés, per exemple, a informació interna (d'empresa) o es beneficien de tarifes especials. Podeu aclarir els detalls amb el vostre proveïdor de serveis.

## Accessoris



→ Accessoris

### Kit cotxe

Només en combinació amb un equip de mans lliures de cotxe original. El perfil del kit per a automòbil s'activa automàticament quan es s'hi connecta el telèfon.

#### Editar perfil

Vegeu pàg. 38.

#### Accept. auto.

(Estat de subministrament: desactivat)

Les trucades s'accepten després d'uns quants segons. És possible que altres persones puguin sentir la comunicació.

#### Acceptació automàtica de trucades

Si no us adoneu que el telèfon ha acceptat una trucada, hi ha el perill que altres persones sentin la comunicació.

#### Desc. autom.

(Estat de subministrament: 2 hores)

L'alimentació del telèfon es fa a través del cotxe. Podeu ajustar el temps que passa des que s'apaga el contacte i es desactiva automàticament el telèfon.

### Ajustament automàtic

- Il·luminació permanent: activada.
- Bloqueig automàtic del teclat: desactivat.
- Càrrega de la bateria del telèfon.
- Activació automàtica del perfil del kit per a automòbil quan el telèfon es connecta al kit per a automòbil.

### Auricular

Només en combinació amb uns auriculars originals. Si s'utilitzen uns auriculars originals, el perfil s'activa automàticament en connectar els auriculars.

#### Editar perfil

Vegeu pàg. 38.

#### Accept. auto.

(Estat de subministrament: desactivat)

Les trucades s'accepten de manera automàtica uns segons després (excepte si el to de trucada està apagat o s'ha ajustat el to breu). S'han de deixar posats els auriculars.

### Ajustament automàtic

Acceptar una trucada amb la tecla de connexió o la tecla d'acceptació de trucada, fins i tot quan està activat el bloqueig automàtic del teclat.


### Carregant USB

Si el telèfon està connectat amb el cable de dades a un PC, la bateria també es pot carregar d'aquesta manera (només amb accessoris originals).



# Organitzador



→  → Triar la funció.

## Calendari

Podeu introduir cites al calendari. L'hora i la data han d'estar ajustades perquè el calendari funcioni correctament. El calendari us ofereix tres vistes: vista per mesos, vista per setmanes i vista per dies. Les cites es representen mitjançant barres de color a la divisió horària vertical. Les cites que entren en conflicte es marquen en color.



Desplaçar-se entre setmanes/dies/hores.

## Cites

Totes les entrades de cites es mostren a una llista per ordre cronològic.

### Crear una cita nova

<Entrada nova>

Triar.

**Categoria:**



**Recordatori:** entrada de text per introduir una descripció.



**Memòria veu:** introduir el recordatori de veu. Es mostrarà amb una alarma.



**Trucada:** introduir el número de telèfon que es mostrarà amb l'alarma.



**Reunió:** entrada de text per introduir una descripció.



**Vacances:** introduir les dates de començament i final.



**Aniversari:** introduir el nom i la data.

Segons el tipus, apareixeran camps d'entrada/selecció diferents. És possible que hi hagi un límit per a la quantitat de camps, vegeu **T. els camps/Menys camps** al final de la llista.

### Més informació

L'alarma també sona quan el telèfon està desconnectat. Es desconnecta prement qualsevol tecla.

## Tasques

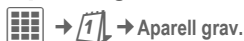
Una tasca es mostra a l'agenda del dia escollit igual que les cites. Al contrari que en la cita, per a la tasca no cal introduir cap indicació horària. En aquest cas, la indicació apareix cada dia a l'inici de la llista fins que la tasca es marca com a realitzada. Les primeres entrades són similars a les de **Cites**.

## Notes



Escriure i gestionar notes de text.  
Protegir informació confidencial emprant el codi del telèfon.

## Aparell grav.



Utilitzar l'aparell de dictat per gravar recordatoris de veu breus o per gravar trucades.

## Gravació nova

### Gravació nova

Triar.



La gravació comença amb un to breu. Ara dicteu el text.



Canviar entre pausa/gravar.



Finalitzar la gravació. La gravació s'arxiva amb un segell de temps. **Modificar** nom amb **Opcions**.

## Reproducció (mitjançant Reprod. mèdia)



Triar la gravació desitjada.



Canviar entre reproducció/pausa.



Prémer **llarg**, per retrocedir i avançar ràpidament.

## Atenció!

L'ús d'aquesta funció pot comportar l'aplicació de restriccions legals, especialment de tipus penal.

Informe-ne al vostre interlocutor prèviament, quan vulgueu enregistrar la conversa, i tracteu les converses enregistrades de forma confidencial.

Només podeu utilitzar aquesta funció quan el vostre interlocutor hi estigui d'acord.

## Zones horàries

(vegi pàg. 44)

## Sincronització remota

Podeu utilitzar aquesta funció remotament per sincronitzar les dades personals del vostre telèfon (contactes, notes, entrades del calendari) amb un servidor remot. Les dades externes poden, per exemple, arxivar-se a un ordinador de l'empresa. També es pot rebre una petició de sincronització mitjançant **WAP push** (pàg. 34). Tanmateix, l'usuari ha d'estar d'acord al principi.

## Sincronització


Abans de la sincronització s'ha de seleccionar un perfil (**Compte actiu**) i el mode sync per a la(les) base(s) de dades. Les notes confidencials no es transfereixen.



Se selecciona l'ordinador i s'inicia la sincronització.

# Extres



→  → Triar la funció.

## Serveis SIM (opcional)

El vostre proveïdor de serveis pot oferir, a través de la targeta SIM, aplicacions especials com les de banca a distància, informació de borsa, etc.



Símbol dels serveis SIM.

Per a més informació, adreceu-vos al vostre proveïdor de serveis.

## Les meves apli.

Per ajudar-vos a organitzar les aplicacions que us baixeu d'Internet, podeu utilitzar la carpeta **Les meves apli.** a **Coses meves**.

Per a més informació, vegeu pàg. 55.

## Calculadora

La calculadora s'ofereix en una versió bàsica i amb una gamma avançada de funcions.

La línia d'entrada apareix al mig de la pantalla amb dues línies de càlcul a sobre. A sota, hi ha la matriu amb les funcions de càlcul.



Introduir xifra(es).



Desplaçar-se per les funcions de la matriu.



Acceptar la funció.



Introduir xifra(es).



Aplicar la funció. El resultat es calcula i es mostra immediatament.

## Con. d'unitats

Es poden convertir diverses unitats en el sistema decimal a altres unitats de mesura.



Triar la unitat/moneda d'origen.



Canviar al camp d'entrada, introduir la quantitat i després canviar al camp de selecció.



Triar la unitat de mesura/moneda de destí. Es mostra immediatament el resultat.

Podeu utilitzar alternativament els dos camps d'entrada.

Funcions especials de les tecles:



Ajustar el punt decimal.



Modificar el signe anterior.

## Moneda

Quan accediu a la funció per primera vegada, heu d'introduir les monedes a les quals s'han de realitzar les conversions.



Introduir el nom de la moneda (p. ex. euro).



Obrir el menú i triar **Arxivar**.

Ara introduïu els noms i els tipus de canvi de fins a tres monedes addicionals per a la conversió.

## Estat en línia



Es pot accedir a l'aplicació des d'altres aplicacions, com **Mis. instantani** o **Contactes**. A **Estat en línia** podeu ajustar atributs com la **Disponibilitat** o **Estat d'ànim**, que estaran visibles per als subscriptors de **Estat en línia**. Aquí també podeu modificar les vostres llistes d'estat per al servei corresponent.

## Gravador de so

La funció de gravació de sons es pot fer servir per enregistrar sons o tons i utilitzar-los com a tons de timbre. És habitual que altres aplicacions/funcions iniciïn la gravació de tons com, per exemple, l'assignació de tons de trucada.

### Gravació nova

#### Entrada nova

Triar.



La gravació comença amb un to breu.



Canviar entre pausa/gravar.



La gravació acaba i s'arxi-va amb un segell de temps (**Modificar nom amb Opcions**).

### Reproducció (mitjançant Reprod. mèdia)



Triar la gravació desitjada.



Canviar entre reproducció/pausa.



Prémer **llarg** per retrocedir i avançar ràpidament.

## Cronòmetre

El cronòmetre pot prendre temps per volta i temps intermedis.

Amb **Crono. per volta**, cada vegada que es mesura un temps, el cronòmetre retorna a zero.

Amb **Temps interm.**, el rellotge continua funcionant i s'arxiva el temps intermedi corresponent (màx. 99).



Iniciar, para o continuar, en funció de la situació.

**Volta / Dividir**

Arxivar el temps intermedi/per volta actual.

## Compte enrere

Un espai de temps programat va transcorrent. És possible accedir o ajustar cinc espais de temps amb temps de compte enrere diferents.

## Calculad. dates

Calcular el període entre dues dates especificades.

## El meu menú

Crear el vostre propi menú amb funcions utilitzades freqüentment, números de telèfon o pàgines d'Internet.

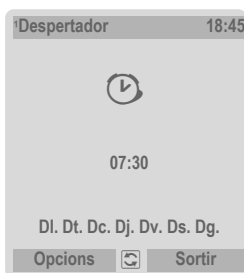
# Despertador



→ Despertador

El despertador sona a l'hora ajustada, fins i tot quan els tons de trucada o el telèfon estan desconnectats. El despertador s'activa automàticament després de realitzar un canvi.

**Desact.** Prémer per parar l'alarma.



Ajustament de l'hora del despertador (hh:mm).

0



Activar/desactivar el despertador.

## Ajustar els dies per a una alarma

**Opcions** Obrir el menú i triar  
Fixar els dies.



Canviar entre els dies de la setmana.



Marcar o desmarcar els dies per a una alarma.

**Arxivar** Arxivar l'hora de trucada d'una alarma.

## Despertador Opcions

**Opcions** Obrir el menú.

<b>Alarma activat</b>	Activar el despertador.
<b>Ajustar hora</b>	Ajustar l'hora de trucada d'una alarma.
<b>Fixar els dies</b>	Ajustar els dies per a una alarma.
<b>Ajustar melodia</b>	Ajustar el to de trucada.
<b>Hora</b>	Ajustar l'hora (pàg. 44).
<b>Silenci auto.</b>	Si l'usuari no reacciona: dormir només o desactivar l'alarma
(Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 14)	

## Més informació



Indicació a la pantalla en mode d'espera: despertador activat.

Utilitzar **Repetidor** o prémer qualsevol tecla numèrica perquè l'alarma actual es repeteixi.

# Reprod. mèdia

## Iniciar des d'una aplicació

Quan esteu visualitzant una imatge/ un vídeo o escoltant una melodia, l'aplicació inicia un reproductor mèdia.

## Número directe per al reproductor mèdia



Prémer la tecla.

0



Tots els arxius mèdia del vostre telèfon s'ofereixen en quatre pestanyes:

**Música, Llista de peces, Imatges, Vídeos**



Triar una pestanya.



Triar l'arxiu i ☒ per iniciar-ne la reproducció.

## Música/Vídeos

Reproduir melodies o vídeos.



Reproduir o aturar segons la situació.



Avançar/retrocedir ràpidament mentre es prem la tecla.



Carregar arxiu mèdia anterior/següent.



Ajustar el volum.



Canviar a mut.



Canviar a mode de pantalla completa i tornar.



Finalitzar la reproducció.

## Llista de peces

Es mostren totes les llistes de reproducció (format d'arxiu: \*.m3u).



Obrir el menú, triar **Nova** i després **Llista de peces**.

## Imatges



Funció de zoom. Apropar/allunyar amb les tecles de pantalla (+/-).



Moure el detall de la imatge ampliada.



Centrar la imatge.

## Funcions centrals de les tecles



Reproduir



Pausa



Parar

## Trucada entrant

Una trucada entrant atura la reproducció i posa el reproductor mèdia en segon pla. Un cop finalitzada la trucada, la reproducció continua automàticament.

## Reproducció de fons



Prémer repetidament la tecla per canviar entre funcionament en primer pla o en segon pla.

# Coses meves

Per organitzar els vostres arxius, podeu utilitzar un sistema d'arxiu com l'administrador d'arxius del PC. Hi ha carpetes separades per als diferents tipus de dades a **Coses meves**.



Es mostra la llista de les carpetes i els arxius existents (en dues pestanyes si s'utilitza una targeta RS-multimèdia).



Triar arxiu o carpeta.



Obrir la carpeta i triar l'arxiu o l'enllaç. En funció de la selecció, s'obre l'arxiu amb l'aplicació associada o s'inicia la baixada.

## Baixar

A Internet, s'ofereixen melodies, imatges, jocs i altres aplicacions. Un cop baixats, podeu accedir-hi mitjançant el telèfon. La majoria d'aplicacions contenen instruccions d'ús. Les carpetes apropiades contenen la funció de baixada per poder baixar, per exemple, imatges i sons nous.

Cal tenir en compte que les imatges i els tons poden estar protegits (DRM, pàg. 12).

Hi ha alguns jocs i aplicacions que ja estan preinstal·lats al telèfon.

Si cal, la baixada es pot efectuar en dos passos:

### Només l'arxiu de descripció



L'arxiu de descripció es carrega només amb finalitats informatives. L'aplicació/el joc s'han de carregar per separat.

### o finalitzar la baixada



L'aplicació/el joc es baixa totalment.



### Més informació

Pot utilitzar el navegador per baixar aplicacions (p. ex. sons, jocs, imatges, animacions) d'Internet.

BenQ Mobile exclou tot tipus de garantia i reclamacions pel que fa a aplicacions instal·lades pel client i programari no inclòs al lliurament original. Això mateix és d'aplicació per a les funcions activades posteriorment pel client. El client és l'únic responsable de les pèrdues, danys o defectes del telèfon o de l'aplicació, així com del dany i de les implicacions de l'aplicació. Per motius de seguretat, aquestes aplicacions, o les versions corresponents de certes versions, poden perdre's si el telèfon es canvia, re-lliurat o reparat. En aquests casos, el client haurà de tornar a descarregar l'aplicació. Assegureu-vos que el telèfon té DRM (Digital Rights Management), de manera que les aplicacions baixades estan protegides de la reproducció sense autorització. Aquestes aplicacions estan exclusivament destinades al telèfon i no poden transferir-se ni per crear una còpia de seguretat. BenQ Mobile no garanteix ni accepta cap tipus de responsabilitat pel que fa a les descàrregues o a l'activació per part de l'usuari, ni per fer-ho de franc. Es recomana fer, de tant en tant, una còpia de seguretat de les aplicacions de l'ordinador utilitzant "Mobile Phone Manager". El trobareu al CD-ROM que es lliura amb el telèfon. Podeu baixar la darrera versió de l'MPM d'Internet, des de:

[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)

## Estructura del directori

Per als diversos tipus de dades ja s'han creat les carpetes separades a **Cosos meves**. Aquestes carpetes no es poden canviar.

Carpeta	Descripció	Format
	L'estructura i el contingut poden variar en funció del proveïdor de serveis	
Sons	Sons, melodies	mp3 aac aac+ aac++ m3u mid amr wav
Imatges	Imatges	bmp bmx jpg jpeg png gif
Vídeos	Vídeos	3gp
Temes	Tema baixat (comprimat)	sdt
	Configuració del tema (descomprimat)	stc
Jocs	Arxiu Java	jar
	Informació de baixada	jad
Aplicacions	Aplicacions, com l'editor de fotos o l'assistent per a baixades	*
Miscel·lània	Mòduls de text	tmo
	Pàgines d'Internet	html wml

## Ordenar arxius

Després d'iniciar-se el reproductor mèdia, es mostren les pestanyes següents:

### Cançons

Es mostren tots els arxius AAC, AAC+, AAC++ i MP3.

### Llistes de reproducció

Es mostren totes les llistes de reproducció (format d'arxiu: \*.m3u).

### Imatges/Vídeos

Es mostren tots els formats d'imatge i vídeo admesos.

Tots els arxius emmagatzemats al tel·lèfon o a la targeta multimèdia RS es mostren automàticament en una llista a les pestanyes. Aquesta llista es pot ordenar segons les metadades (etiquetes ID3) d'acord amb l'àlbum, l'artista, el gènere o el títol.

## RS MultiMediaCard™

La RS MultiMediaCard amplia la capacitat de memòria del tel·lèfon fins a un gigabyte. Això permet, per exemple, arxivar més imatge, vídeos o sons. També es pot utilitzar com a dispositiu extraïble (vegeu pàg. 9).



Obrir la pestanya  
RS MultiMediaCard.

Es mostra la llista de les carpetes i els arxius existents. Les carpetes i els arxius es tracten com a **Coses meves**. Si s'obre un arxiu i la seva aplicació es troba al tel·lèfon, l'arxiu s'hi copia.

**RS MultiMediaCard™** és una marca de  
MultiMediaCard Association.

# Mobile Phone Manager



El programari MPM (Mobile Phone Manager) us permet utilitzar funcions ampliades del telèfon des del vostre PC. El telèfon i

el PC es comuniquen mitjançant un cable de dades o Bluetooth. MPM us ofereix un gran nombre de funcions.

Podeu administrar les vostres dades d'adreces i els contactes i sincronitzar-ho tot amb altres telèfons BenQ-Siemens, marcar fent clic amb el ratolí i gestionar conferències telefòniques. Crear, llegir, arxivar i enviar missatges SMS són funcions que també estan admeses.

Gràcies a MPM, administrar la vostra música i els arxius de so, les llistes de reproducció, els tons de trucada i els vídeos és molt fàcil. Fent clic amb el ratolí podeu transferir el contingut sencer d'un CD de música al vostre telèfon en el format comprimit d'arxius AAC o MP3, conservant una qualitat de primera categoria.

Amb MPM podeu modificar de manera fàcil i còmoda les vostres fotos, imatges i els logotips de fons de pantalla, i afegir-hi una gran varietat d'efectes.

El programari Mobile Modem Assistant us permet utilitzar el vostre telèfon de manera fàcil i còmoda com a mòdem, tant a casa com quan esteu de viatge. Podeu compilar fàcilment les vostres favorites WAP i copiar-les al vostre telèfon.

Evidentment, també podeu realitzar una còpia de seguretat de les dades i dels ajustaments del vostre telèfon al vostre PC amb l'ajuda d'MPM. Amb el programari Phone Explorer podeu accedir als arxius del vostre telèfon, com si es tractés d'una altra carpeta del PC.

Si ho desitgeu, el programari també s'encarrega automàticament de tasques rutinàries com sincronitzar els vostres contactes, baixar les darreres fotos que heu fet o actualitzar els arxius de música.


El CD que se subministra amb aquest telèfon inclou MPM, unes instruccions d'ús detallades i l'ajuda en línia. Podeu baixar-vos versions futures del programari a l'adreça d'Internet: **[www.BenQ-Siemens.com/c81](http://www.BenQ-Siemens.com/c81)**

# Servei d'atenció al client

Si teniu preguntes sobre la tecnologia i l'ús de l'aparell, podeu obtenir assistència de manera fàcil i sense complicacions al nostre servei de suport en línia a Internet:

**www.BenQMobile.com/customercare**

Per tant, estem disponibles sempre i a tot arreu. Oferim assistència les 24 hores del dia per als nostres productes. En aquesta pàgina web trobareu un sistema de cerca d'errades interactiu, un resum de les preguntes i respostes més freqüents, un manual d'ús i les actualitzacions de programari que es poden descarregar des de la xarxa.

Quan truqueu al servei d'atenció al client, tingueu a mà el justificant de compra, el número d'identificació de l'aparell (IMEI, s'obté amb \*#06#), la versió del programari (s'obté amb \*#06#, a continuació ) i el número de client del servei d'atenció al client.

Per a rebre un assessorament personalitzat relatiu a:

- codi de desbloqueig del propi telèfon
- utilització de logotips, timbres i jocs

dirigiu-vos al número de la línia d'assistència al client Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euros/minut).

En alguns països, els serveis de reparació o de substitució no existeixen si els productes no s'han adquirit a través de distribuïdors autoritzats.

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemanya .....	0 18 05 33 32 26
Àrab Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 81 02 22 66 24
Austràlia .....	13 00 66 53 66
Àustria .....	05 17 05 17

Bahrain .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bèlgica .....	0 78 15 22 21
Bolívia .....	0 21 21 41 14
Bòsnia Hercegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgària .....	02 73 94 88
Cambodja .....	12 80 05 00
Canadà .....	1 88 87 77 02 11
Colòmbia .....	01 80 07 00 66 24
Costa d'Ivori .....	05 02 02 59
Croàcia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 65 29
Dubai .....	0 43 96 64 33
Egipte .....	0 23 33 41 11
Emirats Àrabs Units .....	0 43 66 03 86
Equador .....	18 00 10 10 00
Eslovènia .....	0 14 74 63 36
Espanya .....	9 02 11 50 61
Estònia .....	56 64 54 00
EUA .....	1 88 87 77 02 11
Filipines .....	0 27 57 11 18
Finlàndia .....	09 22 94 37 00
França .....	01 56 38 42 00
Gran Bretanya .....	0 87 05 33 44 11
Grècia .....	80 11 11 11 16
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hongria .....	06 14 71 24 44
Índia .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonèsia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islàndia .....	5 20 30 00
Itàlia .....	02 45 27 90 36
Jordània .....	0 64 39 86 42
Kenya .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78
Letònia .....	7 50 11 18
Líban .....	01 44 30 43
Líbia .....	02 13 50 28 82
Lituània .....	8 70 07 07 00
Luxemburg .....	40 66 61 56 40
Macedònia .....	0 23 13 18 48
Malàisia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32

---

Marroc.....	22 66 92 09
Maurici .....	2 11 62 13
Mèxic .....	01 80 07 11 00 03
Nigèria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 57 77 46
Nova Zelanda.....	08 00 27 43 63
Oman .....	79 10 12
Països Baixos .....	0 90 03 33 31 00
Pakistan .....	02 15 66 22 00
Paraguai .....	8 00 10 20 04
Perú .....	0 80 05 24 00
Polònia.....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Rep. Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Rep. Txeca.....	2 33 03 27 27
Romania .....	02 12 09 99 66
Rússia.....	8 80 02 00 10 10
Sèrbia .....	01 13 07 00 80
Singapur .....	62 27 11 18
Sud-Africa .....	08 60 10 11 57
Suècia .....	08 57 92 90 49
Suïssa.....	08 48 84 08 45
Tailàndia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Tunisia .....	71 86 19 02
Turquia.....	0 21 64 59 98 98
Ucraïna .....	8 80 05 01 00 00
Uruguai .....	00 04 05 46 62
Veneçuela.....	0 80 01 00 56 66
Vietnam.....	84 89 20 24 64
Xile.....	8 00 53 06 62
Xina.....	40 08 88 56 56
Zimbabwe .....	04 36 94 24

# Manteniment i conservació

El telèfon s'ha dissenyat i fabricat amb la millor qualitat i s'ha de tractar amb cura. Si pa-reu atenció a les advertències que us oferim, gaudireu del telèfon durant molt de temps.

- Mantingueu el telèfon allunyat de llocs mu-llats o humits. Les precipitacions, la humi-tat i els líquids contenen minerals que cor-roeixen els circuits electrònics. Si malgrat tot es mulla, desconnecteu-lo immediata-ment de qualsevol font d'alimentació per tal d'evitar un xoc elèctric. No col·loqueu el telèfon (ni tan sols per assecar-lo) damunt o dins d'un microones, forn o radiador. El telèfon es podria sobreescalfar i podria ex-plojar.
- No utilitzeu ni deseu el telèfon en ambients polsosos o bruts. Es podrien fer malbé les peces mòbils del telèfon, la carcassa es podria deformar i descolorir-se.
- No guardeu el telèfon en ambients calents (p. ex., a l'estiu sobre el quadre de coman-dament d'un cotxe). Les temperatures ele-vades poden reduir la vida útil dels apa-rells electrònics, fer malbé les bateries, de-formar alguns plàstics o fondre'ls.
- Tampoc no deixeu el telèfon en ambients freds. Quan es torna a escalfar (a la tem-peratura de funcionament normal) poden formar-se humitats que fan malbé les pla-ques dels circuits electrònics.
- No deixeu caure el telèfon, no l'exposeu a cops, impactes ni batzegades. Si el trac-teu a cops poden trencar-se els circuits electrònics situats dins de l'aparell!
- No utilitzeu compostos químics corrosius, detergents o líquids per netejar el telèfon.

Les advertències esmentades abans són aplicables tant al telèfon, a la bateria, com als aparells de càrrega i a tots els accesso-ris. Si alguna d'aquestes parts no funciona correctament, podeu obtenir ajut ràpid i fiable a qualsevol dels nostres centres de serveis.

## Declaració de qualitat de la bateria

La capacitat de la bateria del telèfon mòbil es redueix amb cada càrrega/descàrrega. També es produeix una disminució progres-siva de la capacitat quan es guarda a tem-pe-ratures massa elevades o massa baixes. Per tots aquests motius, poden reduir-se de forma considerable els temps de funciona-ment del telèfon mòbil, fins i tot després d'una càrrega completa.

Independentment d'aquest fet, la bateria es-tà fabricada per poder carregar-se i descar-regar-se durant els sis mesos següents a la compra del telèfon. Un cop passats aquests sis mesos us recomanem que substituïu la bateria si la seva capacitat ha baixat clara-ment. Compreu només bateries originals.

## Declaració de qualitat de la pantalla

Per motius tecnològics, és possible que, en casos molt rars, apareguin alguns petits punts d'un color diferent a la pantalla.

Tingueu en compte que quan la pantalla té una aparença molt clara o molt fosca, l'apari-ció de punts aïllats no sol significar cap error.

# Dades de l'aparell

## Declaració de conformitat

BenQ Mobile declara que el telèfon mòbil descrit en aquestes instruccions d'ús compleix les exigències bàsiques i les altres disposicions aplicables de la Directiva europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaració de conformitat corresponent (DoC) ha estat degudament signada. En cas necessari podeu demanar una còpia de l'original a través de les línies permanents de l'empresa o visitar la següent adreça d'Internet:

[www.BenQMobile.com/conformity](http://www.BenQMobile.com/conformity)

CE 0168

## Dades tècniques

Classe GSM:	4 (2 watts)
Àmbit de freqüències:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 watts)
Àmbit de freqüències:	1.710–1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.850–1.990 MHz
Pes:	90 g
Mides:	103 × 47 × 18,5 mm (84 cm³)
Bateria liti ió:	820 mAh
Temperatura de funcionament:	–10 °C a 55 °C
Targeta SIM:	1,8 i 3,0 V
RS MultiMediaCard:	1 GB màx.

### Identificació del telèfon

Les dades següents són importants en cas de pèrdua del telèfon o de la targeta SIM:

el número de la targeta SIM (a la targeta):

.....  
número de sèrie de 15 dígit del telèfon  
(a sota de la bateria):

.....  
el telèfon d'atenció al client del proveïdor de serveis:

### En cas de pèrdua

Si extravieu el telèfon i/o la targeta SIM, truqueu immediatament al proveïdor de serveis per evitar-ne l'ús il·lícit.

## Temps de funcionament

**Temps de conversa: fins a 300 minuts**

**Temps d'espera: fins a 300 hores**

El temps de funcionament depèn de les condicions d'ús i de xarxa. Les temperatures extremes redueixen considerablement el temps d'espera. Per tant, heu d'evitar deixar el telèfon al sol o a sobre d'un radiador.

Les aplicacions següents redueixen el temps en mode d'espera i es poden desactivar en cas necessari:

- Serveis CI (pàg. 35)
- Estalvi pantalla (pàg. 39)
- Il·luminació (pàg. 39)
- Bluetooth (pàg. 40)
- Cerca ràpida (pàg. 46)
- EGPRS (pàg. 40)

# SAR

## Unió Europea (RTTE) i internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓ SOBRE EXPOSICIÓ RF/  
TAXA ESPECÍFICA D'ABSORCIÓ (SAR)

AQUEST MODEL COMPLEIX LES NOR-  
MES INTERNACIONALS D'EXPOSICIÓ  
A ONES DE RÀDIO

El vostre dispositiu mòbil és un transmissor i receptor de ràdio. Ha estat dissenyat per no excedir els límits d'exposició a les ones de ràdio recomanats per les normes internacionals. Aquestes normes han estat desenvolupades per l'organització científica independent ICNIRP i inclouen marges de seguretat pensats per garantir la protecció de totes les persones, independentment de l'edat i l'estat de salut.

Les normes empenen una unitat de mesura coneguda com a Taxa Específica d'Absorció o SAR (de l'anglès, Specific Absorption Rate). El límit SAR per a dispositius mòbils és de 2 W/kg i ha estat adoptat per l'Estàndard Europeu EN 50360 i per altres estàndards nacionals. La marca CE demostra que es compleixen els requisits de la UE.

El valor més elevat de SAR per a aquest dispositiu quan es va provar a l'orella va ser de **0,69 W/kg**<sup>1</sup>. Atès que els dispositius mòbils ofereixen una àmplia gamma de funcions, es poden utilitzar en posicions diferents al cap, com ara el cos. En aquesta cas, per a la transferència de dades (GPRS), es requereix una distància de separació de **1,5 cm**.

Atès que el SAR es mesura emprant la potència màxima de transmissió del dispositiu, el SAR actual d'aquest dispositiu mentre està en funcionament normalment és inferior a la taxa indicada abans. Això es deu a canvis automàtics en el nivell de potència del dispositiu per garantir que només utilitzi el nivell mínim necessari per accedir a la xarxa.

L'Organització Mundial de la Salut ha afirmat que aquesta informació científica no indica la necessitat de prendre precaucions especials per a l'ús de dispositius mòbils. Tanmateix, indica que, si voleu reduir la vostra exposició, ho podeu fer limitant la durada de les trucades o utilitzant un dispositiu "mans lliures" per mantenir el telèfon mòbil allunyat del cap i del cos.

Podeu trobar informació addicional a les pàgines web de l'Organització Mundial de la Salut ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) o de BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

1 Les proves es realitzen d'acord amb les normes internacionals per a assaigs.



# Certificat de garantia

Sense perjudici de les reclamacions que presenti al venedor, es donarà a l'usuari (client) la garantia del fabricant sota les condicions detallades a continuació:

- En el cas que els nous terminals i els seus components siguin defectuosos com a conseqüència de la fabricació o per defectes del material dins d'un termini de 24 mesos a partir de la seva adquisició, BenQ Mobile, discrecionalment i de forma gratuïta, repararà el terminal en qüestió o el substituirà per un altre que es correspongui amb l'estat tecnològic del terminal actual. Respecte a les parts sotmeses al desgast (p. ex. bateries, teclats, components de les carcasses o fundes – sempre que s'incloguin en el material subministrat) aquesta garantia serà vàlida durant sis mesos a partir de la data d'adquisició.
- Aquesta garantia perd la seva validesa en cas que el defecte de l'equip es pugui atribuir al ús inadequat o a l'incompliment de la informació detallada en el manual de l'usuari.
- Aquesta garantia no inclou els serveis oferts pel venedor autoritzat ni els que el client instal·li (per exemple instal·lació, configuració o descàrregues de programari). També s'exclouen de la garantia els manuals i qualsevol programari que s'hagin proporcionat en un mitjà de dades separat. El rebut i la data de compra són el comprovant per exigir el compliment de la garantia. Qualsevol reclamació de garantia cal que es presenti dins d'un termini de dos mesos després d'haver sorgit el defecte cobert per la garantia.
- Els terminals o components substituïts i retornats a BenQ Mobile tornaran a ser propietat de BenQ Mobile.
- Aquesta garantia s'aplica als dispositius nous adquirits en la Unió Europea. La garantia la concedeix BenQ Mobile Spain s.r.l., Avenida de los Encuartes, 21 – Tres Cantos, E-28760 Madrid.
- Queden excloses aquelles reclamacions que difereixin de o excedeixin de les anomenades en la garantia d'aquest fabricant, sempre que no estiguin cobertes per la legislació espanyola de protecció als consumidors. BenQ Mobile no es responsabilitza de les interrupcions operatives, de la pèrdua de guany ni de la pèrdua de dades, programari addicional carregat pel client ni de cap altre informació ni de cap tipus de dany indirecte o que no sigui previsible i típic per a aquest tipus de contractes. És responsabilitat del client obtenir una còpia de seguretat de l'anomenada informació. Més enllà d'aquesta garantia, queda exclòs qualsevol altre tipus de responsabilitat de BenQ Mobile en relació amb aquest terminal o amb qualsevol dels seus components, sense perjudici d'allò que es troba establert en la legislació espanyola sobre la protecció dels consumidors i sobre la responsabilitat civil per danys causats per productes defectuosos i sempre que no existeixi engany o culpa greu de BenQ Mobile.
- La durada de la garantia no es perllongarà en virtut dels serveis oferts segons les condicions de garantia.
- BenQ Mobile es reserva el dret de cobrar al client el canvi o la reparació en cas que el defecte no quedi cobert per la garantia, sempre que el client hagi estat informat prèviament d'aquesta circumstància.

- Les normes abans mencionades no suposen cap exigència d'inversió de la càrrega de la prova en detriment del client.

Per fer efectiva aquesta garantia poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'assistència en línia a través d'Internet

**[www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare)**

o amb el servei d'atenció telefònica. Trobareu el número de telèfon al manual d'instruccions.

# Contracte de Llicència

Aquest Contracte de Llicència ("Contracte") es celebra entre Vostè i BenQ Mobile GmbH & Co. OHG, Germany ("BenQ"). El Contracte us autoritza a l'ús del Software objecte de la Llicència ("Software Llicenciat"), especificat més endavant a la clàusula 1, Software que pot estar inclòs al vostre telèfon, emmagatzemat en un CD-ROM, es pot enviar per correu electrònic o per altres canals de transmissió, o bé es pot descarregar de les pàgines web o dels servidors de BenQ, o d'altres fonts, segons els termes i les condicions establerts a continuació.

Llegeixi atentament aquest Contracte abans de fer ús del telèfon. En fer ús del telèfon o en instal·lar, copiar i/o usar el Software Llicenciat, Vostè reconeix que ha llegit i entès el Contracte i accepta quedar obligat per tots els termes i condicions exposats més endavant. Vostè també accepta que si BenQ o qualsevol Llicenciador de BenQ ("Llicenciador") es veu obligat a reclamar judicial, extrajudicial o de qualsevol altra manera els seus drets objecte d'aquest Contracte, BenQ i/o el seu Llicenciador tindrà dret a reclamar-li, a més de qualsevol altra quantitat deguda, els honoraris raonables, les despeses i els desemborsaments relacionats amb la contractació d'advocats. Si no està d'acord amb tots els termes i les condicions d'aquest Contracte, no instal·li ni faci ús del Software Llicenciat. Aquest Contracte regeix qualsevol actualització, publicació, revisió o millora del Software Llicenciat.

1. **SOFTWARE LLICENCIAT.** En el context d'aquest Contracte, l'expressió "Software Llicenciat" significa en conjunt: tot el Software inclòs en el telèfon, tots els continguts del(s) disc(s), CD-ROM(s), correus electrònics i els corresponents arxius ad-

junts, o d'altres mitjans subministrats amb aquest Contracte i que incloguin qualsevol Software relacionat amb BenQ o amb tercers, així com ampliacions, versions modificades, actualitzacions i, si s'escau, còpies del Software Llicenciat distribuïdes a través de mitjans inalàmbrics, o bé descarregades de les pàgines web o dels servidors de BenQ o a través d'altres fonts.

2. **DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL I INTEL·LECTUAL.** El Software Llicenciat i tots els drets derivats, inclosos sense limitacions els drets de propietat industrial i intel·lectual, són propietat de BenQ, dels seus Llicenciadors o empreses vinculades i estan protegits per les disposicions dels tractats internacionals i per totes les lleis nacionals aplicables. Aquest Contracte no us cedeix ni us permet adquirir cap títol ni cap dret de propietat relacionat amb el Software Llicenciat o amb els drets derivats. L'estructura, l'organització, les dades i el codi del Software Llicenciat són valuosos secrets comercials i informació confidencial que pertanyen a BenQ, als seus Llicenciadors o empreses vinculades. Haureu de reproduir i incloure l'avis de copyright a qualsevol còpia autoritzada que feu del Software Llicenciat.

3. **LLICÈNCIA I ÚS.** BenQ us concedeix un dret d'usuari final no exclusiu i no transferible a tercers per instal·lar el Software Llicenciat o per fer ús del Software instal·lat al telèfon. La Llicència per al Software s'atorga juntament amb el telèfon com a producte integrat únic, i pot ser utilitzat amb el telèfon només tal i com s'estableix en aquestes condicions de Llicència.

4. LIMITACIONS DE LA LLICÈNCIA. No es pot copiar, distribuir o elaborar obres derivades del Software Llicenciat excepte en els casos següents:

(a) Es pot fer una còpia del Software Llicenciat, exceptuant-ne la documentació, com a còpia de seguretat d'arxiu de l'original. Qualsevol altra còpia que es faci del Software Llicenciat es considera una violació d'aquest Contracte.

(b) No es pot utilitzar, modificar o transferir el dret d'ús del Software Llicenciat llevat de que es faci conjuntament amb el Hardware que l'acompanya, ni tampoc copiar el Software Llicenciat a excepció que s'estipuli expressament en aquest Contracte.

(c) No es pot atorgar llicència a tercers persones, llogar o cedir el Software Llicenciat.

(d) Està prohibit descompilar, realitzar enginyeria inversa, modificar o desmuntar els programes sota llicència, a excepció dels casos i en la mesura en què, malgrat aquesta limitació, aquestes activitats estiguin expressament permeses per la llei aplicable.

Algunes parts del Software Llicenciat poden ésser subministrades per tercers empreses, i poden estar sotmeses a condicions de llicència diferents. Aquestes condicions s'inclouen amb la documentació.

5. EL MAL ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT O DE LES DADES GENERADES AMB AQUEST SOFTWARE ESTÀ ESTRICTEMENT PROHIBIT PER BenQ, POT INFRINGIR LES LLEIS ALEMANYES, NORD-AMERICANES I ALTRES LLEIS, I POT COMPORTAR-LI SÈRIOS RECLAMACIONS DE RESPONSABILITAT. Vostè és l'únic responsable de qualsevol mal ús del Software Llicenciat inclòs en aquest Contracte, i de qualsevol reclamació de responsabilitat

o dels danys relacionats amb l'ús que Vostè faci del Software Llicenciat i que infringeixi aquest Contracte. Vostè també és responsable de fer ús del Software Llicenciat d'acord amb les limitacions d'aquest Contracte.

6. RESOLUCIÓ. Aquest Contracte entra en vigor des del moment en el que Vostè instal·li, copii o faci ús del Software Llicenciat. Vostè pot resoldre aquesta llicència en qualsevol moment, esborrant o destruint el Software Llicenciat, totes les còpies de seguretat i tot el material relacionat que li hagi estat subministrat per BenQ. Els seus drets de llicència finalitzen automàticament i immediatament sense previ avís si no compliu qualsevol clàusula d'aquest Contracte. Els drets i obligacions que s'exposen a les clàusules 2, 5, 6, 7, 9, 12 i 13 d'aquest Contracte subsistiran malgrat la seva resolució.

7. VOSTÈ RECONeix QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT SE SUBMINISTRA "EN L'ESTAT ACTUAL" I QUE NI BenQ NI QUALSEVOL DELS SEUS LLICENCIADORS FAN CAP REFERÈNCIA O GARANTEIXEN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITAMENT, INCLUINT PERÒ NO LIMITAT A LES GARANTIES DE COMERCIABILITAT O LA CONVENIÈNCIA PER A UN PROPÒSIT PARTICULAR, O QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT NO INFRINGIRÀ PATENTS, DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL O INTEL·LECTUAL, MARQUES REGISTRADES O D'ALTRES DRETS QUE PERTANYIN A TERCERS. BenQ, ELS SEUS LLICENCIADORS O TERCERS NO GARANTEIXEN QUE LES FUNCIONS CONTINGUDES EN EL SOFTWARE SATISFACIN LES SEVES NECESSITATS, NI QUE EL FUNCIONAMENT DEL SOFTWARE NO SOFREIXI INTERRUPTIONS O ERRADES I, PER TANT, BenQ I ELS SEUS LLICENCIADORS NO RESPONDARAN PEL QUE FA ALS ASPECTES ABANS ESMENTATS. CAP IN-

FORMACIÓ O ASSESSORAMENT ESCRIT O ORAL OFERT PER UN REPRESENTANT DE BenQ NO COMPORTARÀ UNA GARANTIA NI AFECTARÀ DE CAP MANERA AQUESTA EXCLUSIÓ DE RESPONSABILITAT. VOSTÈ ASSUMEIX TOTA LA RESPONSABILITAT RELATIVA A LA CONSECUCIÓ DELS RESULTATS DESITJATS, I A LA INSTAL·LACIÓ, ÚS I RESULTATS OBTINGUTS MITJANÇANT EL SOFTWARE.

8. EXCLUSIÓ D'ALTRES OBLIGACIONS. Aquest Contracte no implica cap altra obligació per part de BenQ que no estigui estipulada específicament en aquest document.

9. LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT. EN CAP CAS BenQ, ELS SEUS EMPLEATS, LLICENCIADORS, EMPRESES VINCULADES O AGENTS NO SERAN RESPONSABLES DE QUALEVOL DANY DIRECTE, DE LA PÈRDUA DE BENEFICIS, DADES O NEGOCIS, O DELS COSTOS D'ADQUISICIÓ DELS SERVEIS O MATERIALS DE SUBSTITUCIÓ, DELS DANYS A LA PROPIETAT, DE LA INTERRUPCIÓ D'UN NEGOCI O DE QUALEVOL DANY ESPECIAL, INDIRECTE, INCIDENTAL, DISSUASIU, ECONÒMIC, PUNITIU O RESULTANT, SIGUI QUINA SIGUI LA CAUSA, I TANT SI ES TRACTA DE RESPONSABILITAT CONTRACTUAL, COM EXTRA CONTRACTUAL, DE NEGLIGÈNCIA, O D'UNA ALTRA FORMA DE RESPONSABILITAT, COM SI S'ORIGINA PER L'ÚS O LA INCAPACITAT D'ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT, ENCARA QUE BenQ HAGUÉS ESTAT INFORMAT QUE AQUESTS DANYS ES PODIEN PRODUIR. LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT NO S'APLICARÀ EN CAS I EN LA MESURA EN QUÈ LA RESPONSABILITAT DE BenQ SIGUI IMPERA-

TIVA SEGONS LA LLEI APLICABLE, PER EXEMPLE D'ACORD AMB LA LLEI DE RESPONSABILITAT PER PRODUCTES DEFECTUOSOS O EN EL CAS DE MALA FE, LESIONS PERSONALS O MORT.

10. ASSISTÈNCIA TÈCNICA. BenQ i els seus Llicenciadors no tenen l'obligació de proporcionar-li assistència tècnica, excepte si Vostè i BenQ (o el Llicenciador corresponent) ho han acordat específicament i per escrit.

BenQ i, si s'escau, els seus Llicenciadors del Software Llicenciat podran utilitzar lliurement qualsevol informació que Vostè li proporcionï, derivada del seu accés i utilització del Software, per a qualsevol propòsit incloent-hi (però sense cap tipus de limitació) la fabricació, l'assistència, el marketing i el manteniment de productes i serveis.

11. CONTROL DE LES EXPORTACIONS. El Software Llicenciat pot incloure dades tècniques i programes criptogràfics i, està subjecte als controls de les exportacions d'Alemanya, de la Unió Europea i dels Estats Units, i també pot estar sotmès als controls de les exportacions o importacions efectuats per altres països. Vostè s'obliga a complir estrictament totes les lleis i la normativa vigent relativa a la importació i exportació. Vostè s'obliga específicament, en la mesura en què així ho requereixi la normativa de l'Administració d'Exportacions dels Estats Units, a no revelar, exportar o reexportar el Software Llicenciat o qualsevol part del Software lliurat amb aquest Contracte a Cuba, Iran, Iraq, Líbia, Corea del Nord, Sudan, Síria o a qualsevol altre país (inclosos els residents i els nacionals d'aquests països) al qual Estats Units hagi restringit o prohibit l'exportació de mercaderies o serveis.

12. **LLEI APLICABLE I TRIBUNAL COMPETENT.** Les lleis d'Alemanya regeixen aquest Contracte, sense que es pugui determinar una altra llei aplicable. Els tribunals de Munic coneixeran de qualsevol disputa derivada o relacionada amb aquest Contracte, sempre que Vostè sigui professional.

13. **MISCEL·LÀNIA.** Aquest Contracte representa l'entesa total entre Vostè i BenQ pel que fa al Software Llicenciat i (i) reemplaça totes les comunicacions, propostes i asseveracions orals i escrites, anteriors i actuals, referides a aquest assumpte; i (ii) preval sobre totes les condicions addicionals o incompatibles de qualsevol legitimitat o comunicació similar entre les parts mentre aquesta llicència estigui en vigor. Sense perjudici del que s'ha dit anteriorment, amb alguns productes de BenQ és necessari que hagueu d'acceptar condicions addicionals a través d'una llicència en línia "click-wrap" (s'accepten les condicions en fer clic amb el ratolí); les condicions abans esmentades complementaran aquest Contracte. Si una clàusula d'aquest Contracte fos o esdevingués invàlida, totes les altres clàusules continuaran essent vàlides excepte si la seva validesa frustra el propòsit d'aquest Contracte; i aquest Contracte serà d'obligat compliment en la mesura en què la llei vigent ho permeti. Cap modificació d'aquest Contracte serà vinculant si no es presenta per escrit i signada per un representat de cada part convenientment autoritzat. Aquest Contracte ha de continuar essent vinculant i ha de tenir efecte en benefici dels

hereus, successors i cessionaris de les parts. La no execució per qualsevol de les parts dels seus drets resultants de l'incompliment de qualsevol clàusula d'aquest Contracte per l'altra part no es considerarà una renúncia a cap dret relacionat amb un subsegüent incompliment d'aquesta clàusula o a qualsevol altre dret resultant del Contracte. Sense perjudici de cap aspecte en contrari d'aquest Contracte, BenQ i/o els seus Llicenciadors poden fer complir els seus drets, incloent però sense limitar-se als drets de propietat industrial e intel·lectual, la marca registrada o els noms comercials, sempre segons les lleis de cada país.

# Índex alfabètic


<b>A</b>		
Administrador de dispositius .....	44	
Ajustaments .....	38	
Ajustar hora/data .....	44	
Animació de connexió .....	39	
Animació de desconnexió .....	39	
Any budista .....	45	
Aparell de dictat .....	49	
Auriculars .....	47	
Avís .....	19	
<b>B</b>		
Banda de freqüències .....	46	
Bateria		
càrrega .....	10	
declaració de qualitat .....	61	
inserir .....	8	
temps de funcionament .....	10	
Bloqueig automàtic del teclat .....	45	
Bluetooth® (BT) .....	40	
Bústia de veu .....	35	
<b>C</b>		
Calculadora de butxaca .....	50	
Calendari .....	48	
Càmera .....	26	
Canviar .....	20	
Càrrega de la bateria .....	10	
Certificat de garantia .....	64	
Certificats .....	45	
Cites .....	48	
Codi del telèfon .....	15	
Compte enrere .....	52	
Conferència .....	21	
Configuració de fàbrica .....	44	
Connectar (amb el PC) .....	11	
Connexió amb PC .....	16	
Conservació del telèfon .....	61	
Contactes .....	22	
Contracte de llicència .....	66	
Convertidor .....	50	
Convertidor de moneda .....	51	
Correu electrònic .....	33	
ajustaments .....	33	
escriure .....	33	
rebre/llegir .....	33	
Coses meves .....	55	
Costos .....	25	
Costos/passos .....	25	
Cronòmetre .....	52	
<b>D</b>		
Dades de l'aparell .....	62	
Dades del telèfon .....	62	
Dades tècniques .....	61, 62	
Desactivació automàtica del telèfon .....	43	
Desconnectar el telèfon, manual .....	11	
Despertador .....	53	
Desviament .....	42	
Desviament de trucada .....	42	
Digital Rights Management .....	12	
<b>E</b>		
EGPRS .....	40	
El meu menú .....	52	
Entrada de text .....	17	
Entrada de text amb T9 .....	17	
Estalvi de pantalla .....	39	
Extres .....	50	
<b>F</b>		
Favorites (WAP) .....	36	
Fons (pantalla) .....	39	
Format de data .....	44	
Funcions estàndard .....	14	
<b>G</b>		
Gravadora de so .....	51, 52	
Grup d'usuaris .....	46	
<b>I</b>		
Identificació de l'aparell (IMEI) .....	44	
Incògnit .....	42	
Indicació automàtica, rellotge .....	45	
Indicacions a la pantalla .....	7	
Instruccions de seguretat .....	2	
Internet .....	36	
<b>K</b>		
Kit per a l'automòbil .....	47	
<b>L</b>		
Límit (durada/costos) .....	25	
Límit de passos .....	25	
Línia d'atenció al client .....	59	

Lletra gran .....	39
Listes de trucades.....	25
Logotip .....	39
Logotip de les operadores .....	39

## M

Majúscules i minúscules (T9).....	17
Mans lliures .....	20
Manteniment del telèfon .....	61
Marcar amb el teclat numèric.....	19
Media Player (Reproductor mèdia).....	54
Microfòn act./desact. ....	27
Missatge curt (SMS) .....	28
MMS/SMS .....	28
Mobile Phone Manager .....	58
Mode d'espera .....	12
Mòduls de text.....	18
MultiMediaCard .....	9, 57

## N

Navegador .....	37
Només  .....	45
Només aquesta targeta SIM.....	45
Notes .....	49
Número d'aparell (IMEI) .....	44
Número d'IMEI .....	44
Números marcats (llista de trucades)...	25
Números secrets .....	15

## O

Organitzador .....	48
--------------------	----

## P

Pantalla	
fons.....	39
il·luminació .....	39
símbols.....	7
Pèrdua del telèfon, targeta SIM .....	62
Perfils	
telèfon .....	38
WAP .....	37
Perfils de connexió.....	41
PIN	
introduir .....	11
modificar .....	15
ús.....	15
PIN2 .....	15
Prefix .....	19
Prefix internacional .....	20
PUK, PUK2 .....	15

## Q

Qualsevol tecla per contestar .....	43
-------------------------------------	----

## R

Recordatori.....	19
Rellotge.....	44
Repetició automàtica de marcatge del darrer número .....	19
Reproducció de vídeo .....	54
Retenir una trucada .....	20

## S

Safata d'entrada .....	30, 34
Segon número de telèfon .....	46
Seguiment de trucades .....	43
Seguretat .....	15
Seguretat en l'activació.....	16
Selecció de banda.....	46
Selecció ràpida .....	41, 42
Senyal de recepció .....	12
Seqüència de tons (DTMF) .....	21
Serveis CI .....	35
Serveis SIM (opcional) .....	50
Signes especials.....	17
Símbols .....	7
Sincronització.....	49
SMS/MMS.....	28
SOS .....	11

## T

Targeta SIM	
esborrar els bloqueigs .....	16
inserir .....	12
Tasques.....	48
Temes .....	39
Temps d'espera .....	10, 62
Temps de funcionament (bateria) .....	10
To per minut .....	43
Tons de servei .....	43
Tons de tecles .....	43
Tons de trucada.....	38
Tons DTMF (seqüències de tons).....	21
Tornar a marcar el darrer número .....	19
Totes les trucades (desviament).....	43
Totes les trucades entrants (bloqueigs de xarxa) .....	46
Transmissió del número de telèfon .....	42



Trucada	
acceptar/finalitzar .....	19
bloquejada .....	46
canviar .....	20
conferència .....	21
desviament.....	42
refusar .....	19
retenir .....	20
Trucada d'emergència.....	11
Trucada en espera.....	20, 42
Trucades perdudes.....	42
Trucades perdudes	
(Ilista de trucades) .....	25
Trucades rebudes (Ilista de trucades)...	25
Trucar .....	19

## V

Vibració .....	40
Volum	
perfils.....	38
to de trucada .....	38
volum dels auriculars .....	19

## W

WAP .....	36
WAP push.....	34

## X

Xarxa	
ajustaments .....	46
bloqueig .....	45
connexió.....	46
Xarxa preferida.....	46

## Z

Zones horàries.....	11, 44, 49
---------------------	------------